

PLEIN AIR

La randonnée du cowboy

15 km de sentiers à cheval ou en carriole aux alentours de Saint-Lambert



PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

En plus d'être un rancher, Raynald Pelchat répare aussi les voitures anciennes.

■ SAINT-LAMBERT — «Je suis montée sur un cheval pour la deuxième fois de ma vie en 25 ans», «J'ai oublié mon garçon de deux ans au McDo» et enfin «Je suis arrivée 15 minutes en retard à mon mariage». Au jeu des vérités et mensonges, je vous dirai que les trois affirmations sont vraies mais que la numéro Un étant la plus récente, j'en ai donc fait ma sortie du mercredi.



Lise Fournier

L.Fournier@lesoleil.com

Avec mon fils Jean-Philippe, nous sommes allés au Ranch du Vieux Cowboy à Saint-Lambert de Lauzon. Notre hôte Raynald Pelchat nous y a reçus avec le sourire nonchalant d'un Lucky Lucke mais, par contre, je dirai qu'il ressemble davantage à Buffalo Bill. Vous savez le légendaire cowboy du Pony Express qui livrait le courrier dans l'Ouest américain du XIX^e siècle. Comme lui, Raynald porte la veste suédée à franges, les jambières, les cheveux retenus en queue de cheval et bien sûr, le large chapeau de cowboy. Le portrait de son héros, quoi, avec qui il partage en plus l'amour des chevaux.

Sans plus de préambule, nos discussions se sont poursuivies dans l'écurie. Là, 11 belles têtes blondes, brunes et noires pointent leurs museaux hors des stalles. «Hum lequel semble le plus calme!» Voilà l'obsédante question qui me trotte dans la tête. Mais en expert, Raynald m'a déjà désigné Rubis. «Vous savez, c'est celui que je réserve aux enfants et aux débutants, me dit-il avec un petit sourire. Hélène Routhier, 9 ans, qui a raté quelques heures d'école pour être avec nous héritera de Tanny. Martine Plante, la collaboratrice mais aussi l'amie de Raynald, enfourche Miss alors que Jean-Philippe «wow» parti-

« Mon cheval Rubis m'obéit au doigt et à l'oeil. Ni rétif, ni impatient, il est parfait »



Martine Plante aime brosser les chevaux après une randonnée. C'est une détente.

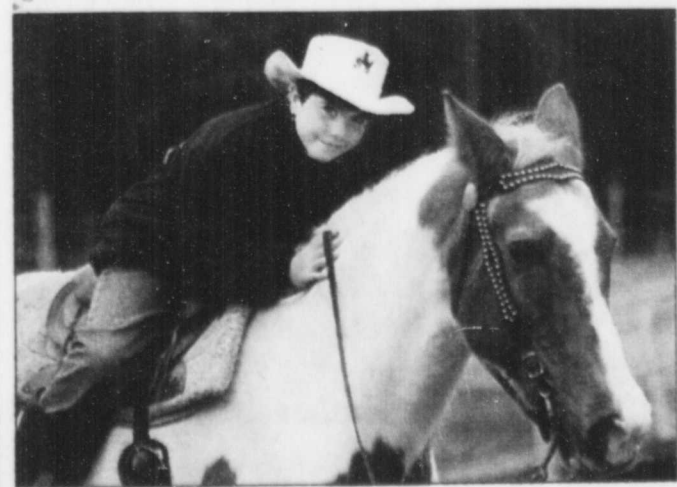
ra avec Missile. «Non, non ne vous inquiétez pas, il ne s'élance pas comme une fusée», nous rassure Martine qui avoue avoir surmonté sa peur des chevaux, il y a à peine quelques années et comprend donc qu'on ne soit pas tous des Roy Rogers nés.

À la queue leu leu, nous empruntons un des sentiers de randonnée mais, en fait, il y a trois parcours différents pour ceux qui font cavaliers. Ce qui représente 15 km de balade.

Mon cheval Rubis m'obéit au doigt et à l'oeil. Ni rétif, ni impatient, il est parfait. Mais on pourrait en dire autant des 13 pensionnaires du Ranch car Raynald les chouchoute comme un père. «Salut les gars, les filles, pôpa arrive.» Un bonjour matinal que les chevaux reconnaissent!

CAMIONNEUR AVANT D'ÊTRE RANCHEUR

Mais le «pôpa» en question a été camionneur pendant 20 ans avant d'adopter pour de bon la vie de rancher. Un jour de 1984, il a abandonné son mastodonte d'acier pour s'occuper de ses chevaux. Depuis, la famille s'est agrandie et Raynald a même ajouté la réparation de bogheis, de carrioles et de traîneaux à ses activités. «Je peux remodeler une voiture et lui redonner son cachet d'avant», affirme-t-il sûr de ses moyens. «Pis quand il me manque une pièce rare ou une toile de boghei, je passe la commande auprès des Amishs de la Pennsylvanie, dit-il. Eux, comme ils sont encore à l'âge du cheval, eh bien! ça ne leur pose pas de problème de dépanner un gars comme moi.»



Hélène Routhier, 9 ans, a raté quelques heures de classe pour aider à la préparation de ce reportage.

Voir COWBOY en C 2 ▶

EN SELLE...

Voici quelques centres d'équitation que vous trouverez dans la région de Québec:

- Ranch du Vieux Cowboy, Saint-Lambert: 889-0843
- Ranch El Toro, Charlesbourg: 849-8282
- Ranch Chez Robert, Saint-Augustin: 872-7728
- Ranch Massif du Sud, Saint-Philémon: 469-2900
- Ranch Chez Ti-Gars, Saint-Étienne: 831-2400
- Ranch des Pionniers, Saint-Ferréol-les-Neiges: 826-2520
- Centre d'équitation du domaine des Vents, St-Tite-des-Caps: 823-2337

□ Pour ceux qui rêvent de posséder un jour un cheval. Sachez qu'un cheval d'équitation sans pedigree coûte entre 1500 et 2000 \$. Pour l'entretien, il faut compter presque le même montant chaque année.

□ Dans la plupart des centres d'équitation, les tarifs de location varieront entre 12 \$ et 17 \$ de l'heure.

□ Un cheval d'équitation mesure en moyenne entre 14 et 16 mains au garrot (encolure du cheval). Une main équivaut à environ 4 pouces. Quant au poids, il variera entre 900 et 1300 livres.

□ Connaissez-vous d'où vient l'expression prendre le mors aux dents. Raynald Pelchat explique que si le mors est mal fixé dans la bouche du cheval, celui-ci peut arriver à le mordre. Ce qui signifie que vous perdez alors tout contrôle sur l'animal.

□ Recette du jus de «berlot»: whisky canadien, sirop d'érable, blancs d'œufs, cognac et jus de citron dans les quantités que vous aimez.

TABLEAU: LE SOLEIL

À l'idée de faire de l'équitation, mon fils Jean-Philippe a tout de suite accepté l'invitation de sa maman.



Comédienne par hasard

La passion du métier s'est faite tardive pour Katerine Mousseau

■ SHERBROOKE (PC) — La passion du métier chez Katerine Mousseau s'est faite tardive, plutôt poussée par les circonstances que née d'un réel désir.

« J'ai grandi dans l'univers artistique et bien franchement, il ne m'attirait pas du tout! » confie Katerine Mousseau.

Née d'une mère comédienne et d'un père peintre, celle-ci raconte avoir rencontré plusieurs vedettes de la scène qui ne l'impressionnaient guère, à l'époque.

« Je les trouvais assez perturbés, en fait. C'était le théâtre d'avant Michel Tremblay et je pense que les comédiens étaient en quête d'une identité distinctive, mais au bout du compte, ça donnait quelque chose de très désincarné. Moi, ça me semblait faux, cet univers dans lequel ils baignaient. Le glamour, ça ne me drainait pas. »

Lorsque, finalement, Katerine Mousseau a embrassé le métier de comédienne, c'est un peu par hasard, sans réel but à atteindre.

« Tout ça s'est enchaîné. La première fois que je suis montée sur une scène, à six ans, je jouais le rôle d'une petite fille qui se suicidait dans un puits. C'était au tout premier théâtre d'été du Québec et je me souviens que j'haïssais ça parce qu'il me fallait dormir l'après-midi, afin d'être en forme pour la représentation du soir. Puis il y a eu la télévision. J'ai été, notamment, la belle au bois dormant dans *Fanfreuche*. Mais c'est en 1967 que tout a vraiment déboulé, quand Gilles Carle m'a proposé un premier rôle dans le film *Le viol d'une jeune fille douce* alors que j'avais 17 ans. Après, les séries de télé se sont emboîtées. »

Mais jamais l'envie démesurée d'atteindre des sommets de célébrité ne l'a habitée, soutient-elle, l'oeil limpide et le rire cristallin. « Aujourd'hui, je fais ce que j'aime, mais ça ne m'embêterait pas d'avoir demain à me tourner vers autre chose. Ce n'est pas un besoin pour moi de jouer comme ce l'est pour d'autres. Ce qui m'importe, avant tout, c'est de travailler avec des gens généreux et vivants. »

Un instant de silence succède à la voix claire de la comédienne, qui musarde un moment dans ses pensées.

« Je pense que, par nature, j'étais peut-être faite davantage pour la production. J'ai été élevée par un père très organisé et agencer les affaires, remettre le puzzle en place, devoir créer en étant soumise à tout un tas d'éléments extérieurs m'auraient beaucoup amusé. Cela dit, j'aime beaucoup ce que je fais dans le moment. »

« Dans le fond, j'ai besoin de deux choses: gagner ma vie et avoir du temps pour moi. Contrairement à beaucoup de gens, je suis capable de lire dans un hamac tout un après-midi sans ressentir la moindre culpabilité! » précise celle qui incarne Mireille dans *Virginie*.

Ce rôle, d'ailleurs, semble lui plaire particulièrement.

« Mireille, c'est quelqu'un qui "bardasse". J'ai joué dans beaucoup de séries d'époque et la façon de jouer n'est pas la même. Les femmes d'alors n'avaient pas la même place, ne se tenaient pas de la même manière. Alors me retrouver dans la peau d'une femme de mon temps, j'aime ça », conclut-elle.

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »

« Je pense que les acteurs sont des percepteurs, des observateurs de la nature humaine et le côté émotif du métier, la perspective de devoir m'abandonner à un état, j'aime ça. Ce qui me plaît moins, c'est de m'abandonner à une costumière ou un maquilleur! »



Katerine Mousseau



Marc Simoneau

Un climat de terreur

RICHARD THERRIEN
Collaboration spéciale

Si vous trouvez qu'on en met trop dans la série 2 frères, sachez qu'on y fait qu'effleurer le problème des gangs de rues. Multipliez par 10 et vous vous rapprochez de la réalité, décrite dans ce documentaire d'Isaac Isitan réalisé à Montréal. C'est en suivant la jeune Javelyne, 18 ans, que vous découvrirez à quel point les gangs de rues exercent de plus en plus leur monopole. En quittant le gang Mafia, Javelyne s'exposait au pire. Violée et victime d'extorsion, la jeune femme a reçu plusieurs menaces de mort, en plus de voir la maison où elle habitait avec sa famille incendiée deux fois plutôt qu'une. Incapable d'obtenir l'aide de la police, Javelyne tentera d'obtenir la protection d'un autre gang, les Bad Boys. La caméra suit pendant un an la jeune femme, danseuse nue à ses heures, et recueille les témoignages des chefs du gang en question. *Gangs, la loi de la rue*, TV5 à 21 h 30.

Québec c. Montréal

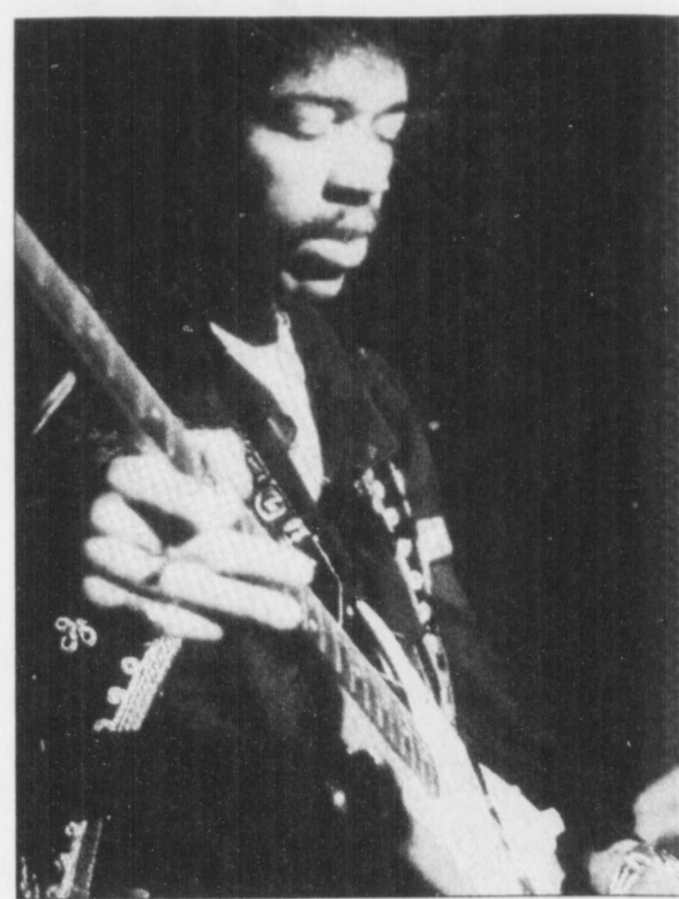
Ce soir, les francs-tireurs de Montréal se paient notre tête en se demandant pourquoi nous, de Québec, on se paie la leur. Plusieurs participent à ce dévouement collectif: le maire L'Allier prétend qu'on a vite fait le tour de Montréal, Marc Simoneau affirme qu'on lui a volé Guy Lafleur en échange d'Alys Robi et Jeff Fillion parle de la dangereuse «montréalisation» qui nous guette. Au passage, Robert Gillet, Mario Dumont et François Desmeules de l'hebdomadaire *Voir* vilipendent aussi les Montréalais. Non, décidément, Québec et Montréal ne font toujours pas bon ménage. *Les francs-tireurs*, Télé-Québec à 21 h.

Une amitié qui dérange

Catherine (Sylvie-Catherine Beaudoin) ignore toujours que sa fille Pascale (Mirianne Brûlé) fréquente sa grand-mère Mado (Angèle Coutu) en cachette. C'est par hasard qu'elle finit par l'apprendre. Vous l'aurez deviné: maman est furieuse! Yvonne et Armand (Yolande Roy et Benoît Girard) choisissent Niagara pour célébrer leur anniversaire de mariage. *Le retour*, TVA à 20 h.



Sylvie-Catherine Beaudoin



Mimi Hendrix

Jimi Hendrix et les Gypsies

Jusqu'à dimanche, Musimax rend hommage aux grands disparus du monde musical. Musicographie se consacre ce soir à Jimi Hendrix, roi du rock, qui a largement puisé son inspiration chez les Gypsies. Suivez ensuite le musicien en studio pendant les enregistrements de ses albums. *Musicographie et Jimi Hendrix — Electric Ladyland*, Musimax à 20 h.

Le commerce du faux

Une équipe de *Règles du jeu* a suivi le cheminement d'un faux tableau pour savoir comment il se fait qu'il soit si facile de déjouer les meilleurs collectionneurs d'oeuvres d'art de nos jours. Aussi, le portrait de Claude Messier, atteint de dystrophie musculaire, et un reportage sur la colère des camionneurs, révélatrice d'une industrie en sérieuse difficulté. *Les règles du jeu*, Télé-Québec à 20 h.

Claire chez les travestis

Un autre classique de Claire Lamarche que cette visite dans un bar de travestis à Montréal. Bien avant *Black-out*, l'animatrice donnait la parole à ces hommes qui personnifient les plus grandes stars féminines de la chanson. *Claire Lamarche*, TVA à 16 h.

Oui aux honneurs

Un groupe d'artistes, Pierre Falardeau en tête, enjoignait la semaine dernière leurs confrères québécois de renoncer aux prix du gouverneur général pour les arts de la scène. Ginette Reno et Michel Tremblay disent à Christiane Charette pourquoi ils ont accepté les honneurs. La cinéaste Manon Barbeau parle de son dernier film, *L'armée de l'ombre*, qui traite des jeunes de la rue à Québec. *Christiane Charette en direct*, Radio-Canada à 20 h.

Soirée Egoyan

Les fans du réalisateur Atom Egoyan en auront ce soir pour leur argent. D'abord, Showcase propose quelques-uns de ses courts métrages (*Howard in Particular*, *Peep Show*, *Open House* et *En Passant*). Puis, Radio-Canada présente *Exotica*, un film très personnel où Egoyan explore les rapports troubles entre un contrôleur des impôts et une danseuse dans un bar de striptease. *Showcase Revue*, *Showcase* à 22 h et *Vues d'ici: Exotica*, Radio-Canada à 23 h 28.

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 (TQS)	13	Le Grand Journal		Flash	Catastrophes	Hockey à TQS: Les Canadiens rencontrent les Penguins à Pittsburgh		Fin du monde	Grand Journal	110 %	Aphrodisia	Flash				
3 (CBS)	21	Seinfeld	Friends	News	Evening News	Ent. Tonight	Rock'n Roll Will Be Forever	Miniseries: SHAKE, RATTLE & ROLL (dern. de 2)	News	Late Night With David Letterman						
4 (TVA)	7	Les mordus		Le TVA	Piment fort	La poule	Bonheur la télé	Le retour	Rue L'Espérance: Le projet	Le TVA	Le poing J. Marie-Lise Pilote	News	Sports/Lotos	Pub		
5 (NBC)	23	Oprah				Jeopardy	Dateline NBC	The West Wing	Law And Order		News	The Tonight Show With Jay Leno				
5 (CBC)	15	Inventions vie	Pyramide	Cap aventure	Panorama	Journal Fr 2	Envoyé spécial	Les violons d'Amazonie	Méditerranée	Gang, la loi de la rue	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal de TV5		
5 (CBC)	12	The Simpsons	Jonovision	News	Comics!	Country Can.	The Fifth Estate	Davinci's Inquest	The National/CBC News	National Update	Late News	Movie: INQUEST				
11 (R.-C.)	6	Wataatow	Les détecteurs	Québec ce soir	Virginie	Caserna 24	Christiane Charette en direct	L'ombre de l'épervier	Le Téléjournal/Le Point/Météo	Sport	Vues d'ici: EXOTICA					
12 (CTV)	25	Hollywood Sq	Seinfeld	Pulse	Access Holyw.	Cosby	2 Guys, 1 Girl	Veronica	Special Pres.: SHAKE, RATTLE & ROLL (dern. de 2)	CTV News	Pulse/Sports	Family Law				
15 (TQC)	8	Téléubbies	Cornemuse	Macaroni	Improvissimo	Choix Sophie	Cent titres	Règles du jeu	Francs-tireurs	La face cachée	Épopée en Amérique	Choix Sophie	Le présent du passé	Eaux vives		
20 (GLOBAL)	3	Mauri Povich		Global News	National News	Ent. Tonight	Beverly Hills 90210	Get Real	Jack & Jill		Outer Limits: Mary 25	South Park				
22 (ABC)	22	Judge Judy	Judge J. Brown	News	World News	Judge Judy	Frasier	2 Guys, 1 Girl	Who Wants.	Drew Carey	Norm	20/20 Wednesday	News/Hollyw.	Nightline	Politically Incorrect	
57 (PBS)	20	Zoom	Kratts' Creatures	World News	Business Report	The Newshour		The Americas In The 21 st Century	In The 21 st Century: Follow Up	WWII: The Ernie Pyle Story	Les Incorruptibles	World News	Charlie Rose			
Canal D	31	Les Incorruptibles	Cnt. animal: Forêt sous-marine	Planète en furie	Les avalanches	Carnets de vol	Père l'oie	Biographies: Andy Warhol	Les Incorruptibles	LES TRIBULATIONS D'UN CHINOIS EN CHINE						
Canal Vie	35	Allô docteur	Lignes de vie	Sortie gale	Les copines	Maignir auj.	Santé vedette	Diagnostic	Dos ado: Relations mères-filles	Hop des enfants	Allô docteur		Les copines	LA KINÉ		
Musimax	32	MusiMax coll.		Classic Albums: Jimi Hendrix	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Jimi Hendrix	Jimi Hendrix - Electric Ladyland	Génération 80	Musicographie: Jimi Hendrix	Pop up vidéo					
MusiquePlus	30	Backstreet Boys	Interfax	Soirée Backstreet Boys à Musique Plus												
RDI	19	Aujourd'hui	Euronews	Capital-actions	Le monde ce soir	Jeux d'espions (3 ^e de 4)	Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui							
RDS	33	Omnium de quilles	RDS motorisé	Sports 30 mag	Hors-jeu	La coupe Motorola	Boxe: Rahman-Maskaeva et Harris-Jefferson	Sports 30 maga	Dern. édition	Sport Gillette	Omnium de quilles					

COWBOYS

Clochettes et « jus de berlot »

Suite de la C 1

Toutefois le plus triste, selon lui, c'est de constater que tout le patrimoine québécois prend le chemin de l'Ontario et des États-Unis. « Qu'est-ce que vous voulez, les antiquaires d'ici vont préférer vendre une carriole aux Américains simplement parce qu'ils peuvent la payer le double du prix. Mais le pire, c'est que souvent l'antiquité va servir à décorer un parterre ou la toiture d'une maison. »

Néanmoins, Raynald a pu rattraper de belles voitures qu'il conserve

jalousement dont celle de sa grand-tante Alphonsine qui sert, en hiver, à promener les visiteurs. On sort les fourrures, les clochettes et puis le « petit jus de berlot » et on s'en va faire crisser les patins sur la neige, enchaîne Martine. Après une promenade à cheval, beaucoup de gens se retrouvent à chanter, à gîguer puis à mitonner des petits plats sur le poêle à bois du ranch. « Notre cuisine, c'est fait pour ça, lancent nos hôtes. On m'a confié que les 24 et 31 décembre y avait pas mal de candidats pour la balade à l'église en carriole. Mais il reste des places disponibles pour ceux

que ça tente. De plus, tous les mois, il y a équitation au clair de lune. Avis aux romantiques!

UNE COMMUNICATION SPÉCIALE

Oups revenons à nos... chevaux. Qu'est-ce qui fait qu'on les aime tant? Raynald les trouve avant tout humains. « Ils travaillent avec toi et deviennent tes amis. » Tiens mon Rubis, par exemple, il a l'air de comprendre tout ce qu'on lui dit mais peut-être que je me fais des idées... J'ai besoin d'un avis. »

Mon collègue Jacques Dallaire qui

écrit une chronique sur le monde des courses depuis sept ans dans le *Maximum Sports* m'affirme sans hésiter qu'effectivement l'homme et le cheval ont une communication particulière qu'il est impossible d'établir avec d'autres animaux. Il me donne l'exemple du jockey. « J'ai vu des chevaux établir des performances extraordinaires lorsque menés par tel jockey et ne rien faire du tout quand on leur donnait un autre conducteur. » C'est excellent ça! J'ai l'impression que Rubis et moi, on fait la paire. Raynald Pelchat qui, pour sa part, a eu l'occasion d'accueillir des enfants autistiques a remarqué que très souvent un courant spécial passait entre l'enfant et l'animal « mais je ne saurais vous expliquer comment ça fonctionne », ajoute le raneur.

Voici tout de même des petits conseils à observer quand vous montez un

cheval. En randonnée, on ne tire pas constamment sur les guides parce qu'à la longue ça peut blesser l'animal. Il faut également maintenir une certaine distance avec le cheval qui précède, et il est fortement recommandé de garder ses pieds dans les étriers. De même, inutile d'éperonner la bête, elle n'a pas besoin de ça pour avancer et elle risque de vous détester si vous persistez. Un cheval, ça n'oublie jamais, soutient d'ailleurs Jacques Dallaire. Contente d'apprendre que Rubis ne m'oubliera pas et surtout de me dire que je n'attendrai pas un autre 25 ans avant de remettre ça, parce que l'équitation, c'est très plaisant.

Il ne faudra pas un autre 25 ans pour que je remette ça...

Contente d'apprendre que Rubis ne m'oubliera pas et surtout de me dire que je n'attendrai pas un autre 25 ans avant de remettre ça, parce que l'équitation, c'est très plaisant.

ARTS SPECTACLES

TROIS-PISTOLES

VLB laisse tout tomber

Il se dit « barré »
par Lucien BouchardMARC LAROUCHE
Collaboration spéciale

TROIS-PISTOLES — Victor-Lévy Beaulieu en a gros sur le cœur. L'impression qu'il a de se sentir constamment pris entre l'arbre et l'écorce lorsqu'il est question du développement de ses infrastructures culturelles à Trois-Pistoles a fait déborder le vase.

« Je n'ai aucun appui de mon milieu et je n'aurai jamais d'appui politique parce que je suis barré directement en haut », dit-il en entrevue au SOLEIL, parlant du premier ministre Lucien Bouchard qui n'aurait pas apprécié que l'auteur le qualifie de « Capitaine Achab » dans l'un de ses textes.

« Un de ses conseillers m'a appelé pour me dire que M. Bouchard avait été très blessé. Je ne me suis pas amendé, alors on me bloque. Je suis convaincu que la décision de ne pas m'aider est purement politique », dit-il, précisant que la réponse du ministère n'est pas parvenue par écrit mais bien suite à une rencontre. « Le plan de relance que j'ai déposé était complet. Mes infrastructures sont la pierre angulaire du tourisme à Trois-Pistoles et personne ne s'en rend compte. »

VLB a pris la décision de remettre en vente le complexe culturel de La Maison de VLB, qui comprend la maison elle-même, le Caveau-Théâtre et le Bric-à-brac de l'homme-cheval. « Je démissionne comme directeur artistique des Productions théâtrales de Trois-Pistoles, afin que l'on ne m'accuse pas de vouloir intervenir en ma faveur dans les décisions qu'elles devront prendre dans les semaines à venir. De plus, je ne compte plus écrire de pièces de théâtre pour le Caveau-Théâtre dans un proche avenir. »

M. Beaulieu mentionne que depuis son retour à Trois-Pistoles en 1982, il a mis de la volonté et de l'argent, il parle de 500 000 \$, des énergies et beaucoup de temps pour défendre l'idée qu'il avait de la culture et du tourisme. « Je n'ai plus les moyens financiers, physiques

et moraux d'aller plus loin. Par idéalisme, pourquoi y laisserais-je le reste de ce que je suis? »

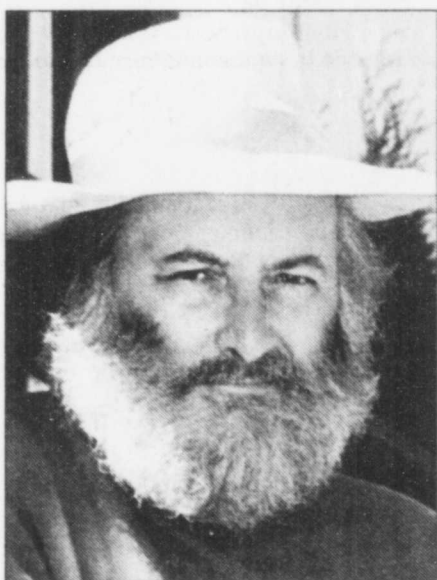
Tout laisse croire que VLB est sérieux puisque puisqu'il affirme ne pas savoir s'il demeurera citoyen de Trois-Pistoles. « En revenant m'y établir, je croyais pouvoir mettre fin à l'exil intérieur que j'avais vécu à Montréal durant 25 ans. Je dois admettre maintenant qu'il en est des pires que celui-là. »

ARRÊTÉ PAR SON MÉDECIN

L'homme de lettres sera impossible à joindre durant les prochaines semaines sur les conseils de son médecin. « Toutes mes activités professionnelles prévues sont annulées au nom d'une santé à ne pas perdre inconsidérément, même par idéal. » Il conclut en citant Jean Rostand, qui disait qu'il y a deux façons d'envisager la vie. La première étant de s'entraîner pour affronter les coups durs et la seconde de les éviter. « J'en conclus simplement que j'ai mal fait et l'un et l'autre. »

Sarcastiquement, il remercie le milieu « pour sa compréhension ». Il a joint à son envoi un long courriel datant de septembre, sur lequel il a mis la main, qui aurait été écrit par l'épouse d'un important directeur à l'hôtel de ville de Trois-Pistoles, et qui renferme des propos particulièrement durs, vraisemblablement en commentaire à l'article écrit sur l'affaire VLB. « Il n'est jamais satisfait et veut toujours que tout soit fait à sa façon et à son unique profit, parce que les subventions, c'est directement à lui que cela rapporte en premier. »

Le courriel mentionne également que ce printemps, VLB est revenu sur sa parole concernant le protocole d'entente de la réouverture de la Maison de VLB, et qu'il donne de Trois-Pistoles l'image d'une ville où tout le monde se chicane, où il y a de l'inceste dans chaque famille et où la boisson est de toutes les occasions. « Trois-Pistoles était sur la "map" bien avant la venue de VLB et y sera encore après son passage », écrit la signataire.



COLLABORATION SPÉCIALE, MARC LAROUCHE
Victor-Lévy Beaulieu songe même à quitter Trois-Pistoles.



Gilles Bernard reflète la maturité et l'intériorité de la quarantaine.

GILLES BERNARD

Du jazz mûri à point

ANNIE MORIN
Le Soleil

■ QUÉBEC — En entrevue, le jazzman a toujours un je-ne-sais-quoi qui rappelle le vieux copain d'école. Sympathique, honnête, simple, il s'avère aussi bon citoyen que musicien. Le pianiste Gilles Bernard ne fait pas exception.

De passage au SOLEIL cette semaine, l'homme tutoie, rigole, se confie, parle avec ses mains. Curieusement, il porte sur les musiciens de jazz le même regard qu'on porte sur lui. « Ils sont tellement intéressants! » s'exclame-t-il après avoir fait l'éloge de leur compétence, de leur sensibilité et de leur modestie.

Pourtant, Gilles Bernard pourrait facilement trouver des raisons de se bomber le torse. Ses faits d'armes — il roule sa bosse depuis 25 ans dans le milieu — lui ont souvent valu le titre officiel de meilleur musicien de jazz de Québec. Impossible d'en douter après l'écoute de son dernier album, *MOT*, autoproduit l'an dernier et réédité récemment par la maison Effendi. Un pur délice.

Le disque, comme le musicien, reflète la maturité et l'intériorité de la quarantaine. « En jazz, on dit souvent qu'il vaut mieux tard que jamais. Moi, je pense qu'il vaut mieux tard que trop jeune. En vieillissant, on est au meilleur de soi-même », dit-il en portant sur son travail un regard objectif.

Cette réflexion s'applique à ses trois musiciens, dont les années d'expérience se comptent aussi par dizaines. Avec Alain Boies (saxophone), Pierre Côté (contrebasse) et Raynald Drouin (batterie), le pianiste a développé une complicité inqualifiable. Quand il en parle, il utilise d'ailleurs un vocabulaire habituellement réservé aux vieux couples: confiance, respect, amitié, silence... « La musique s'enrichit avec la personnalité de chaque musicien. »

LATITUDE

Une telle sérénité ne peut naître que chez ceux qui ont vu le nez de la misère. Vivre de son art, dans une petite bourgade comme Québec, relève en effet de l'exploit. Mais le « Bleuet » n'en fait pas de cas. Il a choisi Québec et accepté depuis longtemps d'y vivre modestement. Dans sa maisonnette de Lévis, acquise pour une bouchée de pain et renouée avec patience, il profite tous les jours de son trésor, le fleuve. « Québec est une ville très inspirante. »

Pour avoir vécu deux ans à Montréal et tenté le sort à Paris et Milan, le jazzman sait que l'herbe n'est pas plus verte chez le voisin. « La situation est la même partout. Ici, au moins, il y a un milieu de jazz intéressant et de très, très bons musiciens », résume-t-il.

« En vieillissant, on est au meilleur de soi-même »

Michael Jackson dans un film tourné au Québec Il y incarnera Edgar Allan Poe

LOS ANGELES (AFP) — Michael Jackson va incarner le poète Edgar Allan Poe dans un film dont le tournage doit débuter au Québec vers la fin de l'année prochaine, selon le journal professionnel *Hollywood Reporter*.

Le journal ajoute que le chanteur « cherchait depuis longtemps l'histoire idéale pour son premier rôle de vedette au cinéma ». Jusqu'à maintenant, sa seule apparition au grand écran était un second rôle dans *The Wiz* en 1978.

Intitulé *The Nightmare of Edgar Allan Poe* (Le cauchemar d'Edgar Allan Poe), ce film doit être une coproduction indépendante européenne, avec des fonds allemands, français et québécois.

Visitez notre site www.grandtheatre.qc.ca

Croissants-Musique du Grand Théâtre

Le 14 novembre 1999
LOS PALOMINOS

DIMANCHE MATIN

Harpes du Paraguay, voix et percussions. Les trente-six cordes de la harpe paraguayenne d'Erallio Gill s'expriment dans la richesse des rythmes et des accords et l'exubérance des mélodies pleines d'allégresse et de soleil.

Avec ERALIO GILL et NICOLARPA

LE DIMANCHE A 11 HEURES
Foyer de la salle Louis-Frèchette

ENTRÉE LIBRE

Rafraîchissements, croissants ou brioches disponibles sur place

LE SOLEIL

Billetterie: 643-8131 1 877 643-8131

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

LE LAURENTIEN Des Gradins et Le Bourgneuf 622-1077

ciné MARDI ET MERCREDI 5 25\$

RABAIS TOUTE LA JOURNÉE

PLACE CHAREST Du Pont et Boulevard Charest 529-9745

ciné MARDI ET MERCREDI 3 25\$

RABAIS TOUTE LA JOURNÉE

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

VENTE AUX ENCHÈRES D'ŒUVRES D'ART

Au profit des œuvres de bienfaisance du YMCA

LE MERCREDI 17 NOVEMBRE 1999 À 19 H 30

Au YMCA Vieux-Québec 650, avenue Wilfrid-Laurier

Les Artistes

S. Araya, L. Archambault, Paul Béliveau, Gérard Boulanger, C. Carrette, P.H. Duberger, Marius Dubois, Serge Fablo, L. Fielding Downes, René Gagnon, René Hébert, Louise Houde, Raynald Leclerc, Anne Marrec, Lyse Marsan, M. Moreau, Benoît Simard, A. Tatossian et plusieurs autres.

COMMISSAIRE-PRISEUR: Monsieur René P. Soucy

Y M C A QUÉBEC Fondée en 1854

Exposition du 13 au 16 novembre Heures d'ouverture Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h Les samedis et dimanches de 9 h à 17 h

Information: 522-3033

VOTRE AGENDA DU 10

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:
Ginette Casteau
LE SOLEIL
 C.P. 1547, succ. terminus
 925, chemin Saint-Louis
 Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

Courriel: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

*Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont de l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). L'initié (-) 12h50, 16h35, 19h45 (G). Les violons du cœur (4) 13h, 15h55, 19h, 21h40 (G). Double condamnation (5) 13h45, 18h50 (G). La nuit des chauves-souris (5) 16h25, 21h10 (13 ans). Beauté américaine (3) 13h10, 15h45, 18h20, 20h50 (13 ans). Ressusciter les morts (3) 13h30, 16h05, 18h40, 21h30 (13 ans). Fight Club (3) v.f. 12h40, 15h35, 18h30, 21h20 (18 ans). Le désosseur (-) 13h20, 16h15, 19h10, 21h45 (16 ans). Le célibataire (-) 12h30, 14h45, 17h05, 19h30, 21h55 (G). Adm. Mar. mer. 3,25\$.

CLAP (650-CLAP). *Des marelles et des petites filles (-) 15h50, 19h50 (G). *Les enfants du marais (4) 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30 (G). *Est-Ouest (5) 17h30 (G). *L'île de sable (-) 11h50, 13h50, 21h50 (13 ans). *Rien sur Robert (-) 12h, 14h, 19h05 (G). *Le temps retrouvé (3) 16h, 21h05 (G). *Tout sur ma mère (3) 11h40, 13h40, 15h40, 17h40, 19h40, 21h40 (G). Adm.: 6,50\$. *Primeurs: 8,50\$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50\$, mar. et mer.: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). L'initié (-) 12h40, 15h50, 19h, 20h, 22h10 (G). The Insider (-) v.o.a. 12h30, 15h40, 18h50, 22h (G). La maison de la colline hantée (-) 13h45, 16h15, 19h20, 21h45 (13 ans). Le sixième sens (4) 13h20, 16h10, 19h15, 21h45 (13 ans). Beauté américaine (3) 19h, 19h25, 21h35, 22h (13 ans). Ressusciter les morts (3) 13h10, 16h, 19h10, 21h50 (13 ans). Three to tango (4) v.o.a. 19h20 (G). La nuit des chauves-souris (5) 21h40 (13 ans). Double condamnation (5) 13h, 15h40, 19h, 19h30, 21h35, 22h (G). Trois rois (4) 18h55, 21h30 (13 ans).

LAURENTIEN (622-1077). Le célibataire (-) 12h, 14h10, 16h25, 19h15, 21h45 (G). Le désosseur (-) 13h, 15h50, 19h, 21h30 (16 ans). The bone collector (-) v.o.a. 12h20, 15h40, 18h40, 21h10 (16 ans). Fight Club (3) v.f. 12h30, 15h20, 18h35, 21h25 (18 ans). Notre histoire (5) 13h20, 16h10, 19h20, 21h50 (G). Les violons du cœur (4) 12h05, 12h35, 14h40, 16h, 18h30, 19h05, 21h40 (G). Les hasards du cœur (4) 12h10, 15h, 18h05, 20h45 (G). Les enfants du marais (4) 12h40, 15h10, 18h10, 21h (G). Matroni et moi (4) 16h30, 22h (13 ans). Fic ou voteur (6) 13h40, 16h20, 19h10, 21h20 (G). Est-

Ouest (5) 12h50, 15h30, 18h20, 21h35 (G). L'amour à trois temps (4) 13h10, 18h50 (G). Adm. 8,75\$, 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$. Mar. Mer. 5,25\$.

LIDO (837-0234). Le désosseur (-) Mer. 19h, 21h30. Jeu. 13h, 19h, 21h30 (16 ans). L'amour à trois temps (4) 19h (G). Est-Ouest (5) Jeu. 13h, 21h30, Mer. 21h30 (G). Notre histoire (5) Jeu. 13h, 19h, Mer. 19h (G). Ressusciter les morts (3) 21h30 (13 ans). Le célibataire (-) Jeu. 13h, 19h, 21h30, Mer. 19h, 21h30 (G). Les violons du cœur (4) Jeu. 13h, 19h, 21h30, Mer. 19h, 21h30 (G). Beauté américaine (3) Mer. 19h, 21h30, Jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Double condamnation (5) Jeu. 13h, 19h, Mer. 19h (G). Fight Club (3) 21h30 (18 ans). Adm.: Matinées et lun. au mer. 6\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$, jeudi 4\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3\$. Ven. Sam. Dim. en soirée: 8,50\$.

SAINT-FOY (656-0592). Fight Club (3) v.f. 19h, 22h (18 ans). Le sixième sens (4) 19h25, 21h40 (13 ans). Le désosseur (-) 19h10, 21h50 (16 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). Le sixième sens (4) Mer. 19h30 (13 ans). Mystery Alaska (5) Mer. 19h45 (G). Adm. 7,25\$, 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$, 12 ans et moins: 3,50\$. Mar. Mer. 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

VERNISSAGE

DENIS BOUCHER, photographies «Croquer la vie». À 19h. Centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. L'exposition se poursuit jusqu'au 30 décembre.

THÉÂTRE

À QUELLE HEURE ON MEURT? d'après l'oeuvre de Réjean Ducharme. Mise en scène de Guy Alouche. Mar. au dim. à 20h. Le 4 décembre à 16h. Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Jusqu'au 4 décembre.

COMÉDIES SICILIENNES de Luigi Pirandello. Mise en scène de Marie Gignac. Int. Marie-Josée Bastien, Jack Robitaille, Réjean Vallée et Silvy Grenier, accordéoniste. Mar. au sam. à 20h (le 23 nov. à 13h). La Bordée, 1143, rue Saint-Jean. Rés. 694-9631. Jusqu'au 27 novembre.

BROUÉ, À 20h. Salle de la Nouvelle-Écosse. Rés. 659-6710 et Billetech. Suppl. de 10\$ les 8 au 11 décembre et du 2 au 5 février.

CELLE-LÀ de Daniel Danis. Mise en scène de Gill Champagne. Int. Denis Lamontagne, Roland Lapage, Linda Laplante et Denise Verville. À 20h. Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés. 529-2183. Jusqu'au 20 novembre.



Interprète brésilienne Bia est en première partie du spectacle de Ricet Barrier, ce soir et demain à 20h à la Maison de la chanson.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

COUP DE COEUR FRANCOPHONE. Invités: Ricet Barrier «La mythologie», humour. En première partie: Bia, interprète brésilienne. Ce soir et demain à 20h. Maison de la chanson. Rés. 692-2631.

STÉPHANE ROUSSEAU, humoriste. Mer. à ven. à 20h30, au Capitole. Rés. 694-4444.

MERCEDES HOT SHOW, par le Groupe Gai de l'Un. Laval. À 20h30. Grand Salon du pavillon Pollack. Ad. 5\$.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Rêve. Revue musicale avec 20 danseurs et chanteurs. Mar. au sam. Souper spectacle à 18h30, spectacle à 20h30. Les Folies de Paris, 252, rue St-Joseph Est. Rés. 529-4777.

Jonathan Gauthier, chansonnier. Bar Les yeux bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean. Entrée libre.

One Foot in the Blues, hommage à ZZ Top. À 21h30. Liquor Store Cabaret, Place de la Cité.

RÉUNIONS

OOPAC, Groupe de soutien pour les personnes atteintes de cancer. À 19h30, yoga doux avec Françoise Beauchesne. Au 1390, De Vitre. À 19h, groupe animé par Karen Dumas. CLSC Sainte-Foy/Sillery. Insc. requise: 529-1425 ou 1 877 529-1425.

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN. Café contacts, tous les jeudis à 7h30. Restaurant L'International, 2780, boul. Laurier, 2e étage, Ste-Foy.

SEMAINE INTERNATIONALE «PASSEPORT POUR LE MONDE». Débat midi «Six milliards d'habitants sur terre: faut-il s'en réjouir?». Local G-165, Cégep de Ste-Foy. Entrée libre.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI. Groupe d'entraide sur la violence pour les femmes. Tous les mercredis à 13h30. Au 1305, ch. Ste-Foy, local 202. Inf. 683-2548.

LES JEUNES RETRAITÉS DU PLATEAU DE CHARLES-BOURG. Café-rencontre avec Paul-Aimé Paiement. À 13h30. Sous-sol de l'église St-Pierre-aux-Liens.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Tous les mercredis à 19h30. Salle paroissiale de l'église de Giffard, chemin Royal. Inf. 871-0131.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h, groupe amical, 729, côte d'Abraham, 2e étage. Inf. 529-0015.

GAMBLEURS ANONYMES. Groupe d'entraide. Les mercredis à 19h30 au 3110, boul. Masson. Inf. 667-3131.

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Marche guidée. Départ à 19h30. Inf. 842-7950.

SPORT MYSTÈRES DE L'ÉGYPTÉ

RENCONTRE

SPORT EXTRÊME RENCONTRE DANS LES MONTAGNES DE L'ÉPIQUE

Tous les jours de 11h à 14h, tous les jours de 18h à 21h

PROGRAMME DOUBLE: ce samedi de 19h à 21h et ce dimanche de 17h à 19h et 21h. Le samedi et dimanche à 21h.

Réervations sur carte VISA et MASTER CARD 627-4688 (fraux de service en sus)

IMAX

RENSEIGNEMENTS: À Québec, AUX GALERIES DE LA CAPITALE

627-IMAX, 1 800 643-IMAX

Le Continental

Le retour des **Jeudis Jazz**

avec le trio de **Lucie Roy**

26, rue Saint-Louis, Québec
 694-9995

CONFÉRENCES

SUR LES TRACES DU PASSÉ. «Napoléon Bonaparte» par Denis Leclerc, professeur en civilisations anciennes au Cégep F.-X. Garneau, Auditorium 1 du Musée de la civilisation. Adm. 3\$. Rés. requise: 643-2158.

«FÉLICIEN ROPS ET L'ESTHÉTIQUE DE LA DÉCADENCE» par Hélène Védrine, maître de conférences à l'université de Mulhouse. À 19h30. Musée du Québec. Gratuit.

SOCIÉTÉ D'ÉTUDE ET DE CONFÉRENCES. «Balzac: observateur et visionnaire passionné de son temps» par Louise Lasnier L'Hoir, ex-professeure à la faculté des Lettres de l'Un. Laval. À 13h30. Hôtel Plaza, salon Chopin, 3031, boul. Laurier. Ste-Foy. Adm. 12\$.

CHIC. «Trucs et stratégies de réussite amoureuse» avec Pierre Lefebvre, consultant en communication. À 19h30. Hôtel Universel, 2300, ch. Ste-Foy. Adm. 10\$. Étud. et 55 ans et plus: 7\$, moins de 18 ans, gratuit. Inf. 525-9703.

LES AMIS DES PLAINES D'ABRAHAM. «Les paysages de Québec en 1900» avec Luc Noppen, historien. À 19h30. Au 835, boul. Laurier. Adm. gratuite pour les membres; 4\$ autres. Inf. 649-6476 ou 648-4050.

A.C.E.P. «Comment passer de l'ombre à la lumière» par Yvon Mercier, guérisseur d'âmes. De 19h30 à 22h. Centre Duvanier, 1100, rue Galibois. Adm. 12\$. 10\$ âge d'or et étudiants. Sur réservation: 10\$. Tél. 843-1312.

CENTRE PORTAIS. «Les cycles d'action pour réussir dans la vie» par C. Portais. Au 1250, rue Louis-François, Cap-Rouge. Inf. 658-8656.

CÉGÉP DE LIMOULOU. «La tyrannie de la communication et l'empire des technologies de l'information et de la communication» par Ignacio Ramonet, docteur en sémiologie et histoire culturelle et directeur du Monde diplomatique. À 19h30. Salle Paul-E. Jobin, Campus de Québec. Adm. 10\$. Inf. 647-6600, poste 6674.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE DE BEAUPORT. «Présentation d'ornementation avec les fleurs sauvages» avec Sylvie Gagnon. À 19h15. Centre municipal Mgr Laval. Inf. 646-6332.

RENCONTRE-CAUSERIE SUR L'IMAGINATION. Dans le cadre de l'exposition «La folie du loisir». Animée par Bernard Arcand. À 20h à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis. Coût: 3\$. Rés. 654-4325.

ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE. «Histoire d'un peuple à travers la généalogie» par Jean DuBerger, ethnologue. À 19h30. Restaurant Le Piolet, 103, rue Racine, Loretteville. Adm. 7\$. Rés. 626-0240.

CLUB D'ASTRONOMIE VEGA. Astrophotos avec Jay Quellet et «Le ciel du mois» par Philippe Moussette. À 19h30. Centre municipal de Cap-Rouge, 4473, St-Félix. Adm. 2\$ non-membres. Inf. 653-7727.

MAISON DE LA FAMILLE ST-AMBROISE. «Comment prendre une décision». De 13h30 à 15h30. Au 80, rue Martel, Loretteville. Inscription gratuite au 847-1990.

DIVERS

L'ATELIER D'AQUARILLE DE QUÉBEC. Démonstration par Diane Boliard. À 19h30. Montmartre canadien, 1679, chemin St-Louis, Sillery. Coût: 4\$ membres; 6\$ non-membres.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB ÂGE D'OR DE VANIER. Danse en ligne le mercredi à 13h30, au 350, rue Beaucauge. Inf. 683-5017.

CLUB DE MARCHÉ. Le mercredi à 19h. Centre Mgr Marcoux, 1885, de la Canardière. Inf. 661-7766, poste 3.

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Marche dans le secteur Québec/Roc-Amadour. Départ à 19h30 des Galeries Charlesbourg, stationnement près de la 2e Avenue.

CLUB DE MARCHÉ DE BEAUPORT. Départ à 19h30 du Carrefour Beaufort, stationnement Zellers. **Demain**, départ à 10h du parc La Ribambelle, 333, rue Perroteau.

CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI. Tous les mercredis, groupe d'entraide sur la violence, écoute et soutien pour les femmes violentées. À 13h30. Au 1305, ch. Sainte-Foy, local 202. Inf. 683-2548.

À SURVEILLER

Le Service d'entraide du patro Roc-Amadour organise son **BAZAR DE NOËL**, le mercredi 8 décembre de 12h à 16h. Jusqu'au 30 novembre, vous pouvez apporter jouets et décorations de Noël pour le bazar au 2301, 1re Avenue. Pour renseignements: 524-5228.

LA FONDATION LAUBERVIÈRE propose pour sa soirée-bénéfice annuelle «Un soir à Venise» avec France Duvall, Bruno Laplante, Jean-Jacqui Boutet, le Chœur de chambre du Nouveau théâtre musical et l'Orchestre Strauss-Lamer sous la direction de Jean Deschamps. C'est le 21 novembre à 20h au Grand Théâtre. Coût: 100\$ (repi d'impôt). Rés. 692-4248.

LA BANDE VIDÉO fait un appel de dossier pour favoriser la création en offrant à six artistes, écrivains dans d'autres champs de création que la vidéo, la possibilité de produire, dans le cadre d'une résidence d'un mois, un dérivé de la technique du vidéo. Les dossiers doivent fournir une explication du projet, un texte exposant la démarche artistique, un c.v. ainsi que des diapositives, photos, extraits sonores. La date limite pour le dépôt des dossiers est le 21 décembre. Inf. 522-5581.

une naissance un livre

Inscrivez votre enfant à sa bibliothèque publique et obtenez la trousse du bébé-lecteur à l'occasion d'une grande fête familiale!

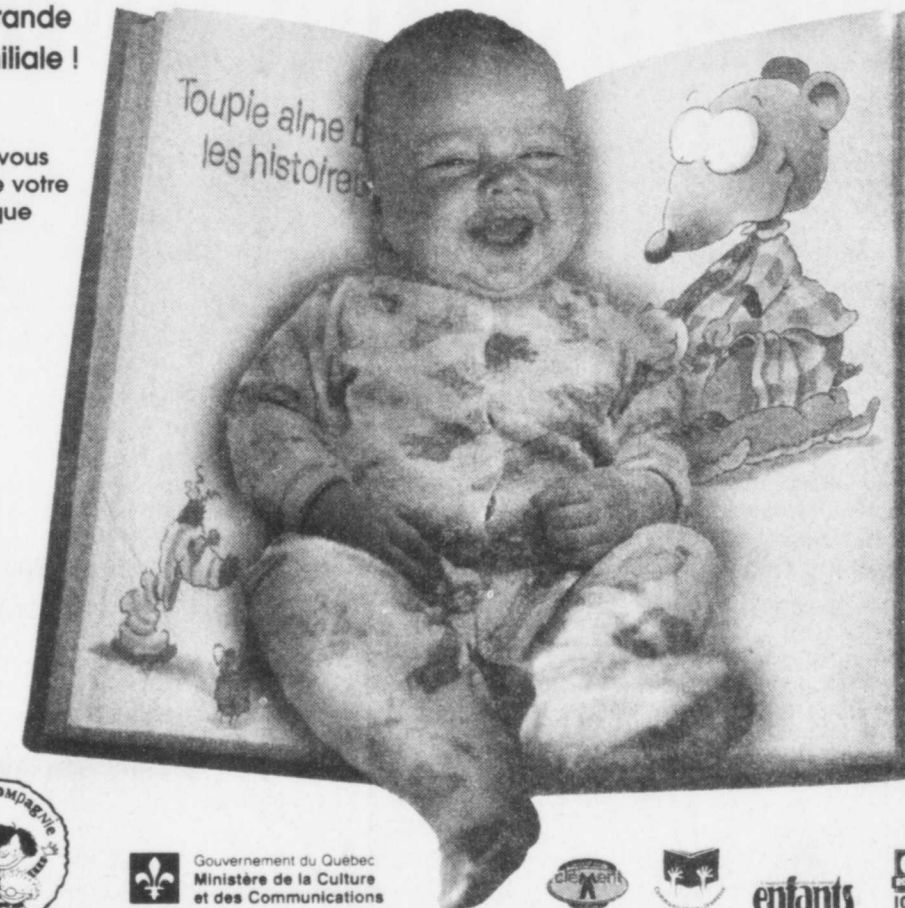
Informez-vous auprès de votre bibliothèque publique.



LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES Québec - Chaudière-Appalaches

Tous les enfants nés entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1999 et qui habitent les régions de Québec ou de Chaudière-Appalaches, peuvent s'inscrire au programme

Une naissance, un livre jusqu'au 21 novembre 1999. Le nombre de places est limité.



Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications



5^e Déjeuner des médias

au bénéfice de Centraide Québec

La provocation publicitaire rapporte-t-elle?

Mercredi 24 novembre 1999 de 7 h 45 à 9 h 30 au Musée du Québec

Le bon goût est dans la bouteille

ROPS

Dans un Jardin. Je. Me. Moi.

Une présentation de **imédia**

Une commandite de **Martineau Walker** AVOCATS

Avec la collaboration de

Affichage	MEDIACOM	Journal	LE SOLEIL
Distribution	PUBLI-SAC	Radio	CITF
Internet	Vidéotron	Télévision	107.5 FM
			TELE 4

Inscrivez-vous au (418) 527-6260 • Coût: 30\$ par personne (taxes en sus)

« L'INITIÉ »
Une
compagnie
de tabac
sonde les
spectateurs
en vue d'un
éventuel
procès

LOS ANGELES (AFP) — Un des plus importants fabricants américains de cigarettes, Brown and Williamson, mène un sondage auprès des spectateurs du film *L'initié* (*The Insider*), afin de savoir s'il doit engager un procès en diffamation contre son distributeur, la société Walt Disney.

Sorti vendredi sur les écrans nord-américains, *L'initié* raconte l'histoire de Jeffrey Wigand qui fut un témoin essentiel dans un procès intenté par les États américains aux fabricants de cigarettes. Le film évoque notamment ses démêlés avec Brown and Williamson dont il avait auparavant dirigé un service de recherches.

« Il s'agit d'une tentative tout à fait sérieuse pour déterminer ce que les gens pensent du rôle de Brown and Williamson tel qu'il est dépeint dans le film », a déclaré au *Los Angeles Times* un porte-parole de la société, Mark Smith. Quant à un procès, a-t-il ajouté, « nous ne voulons pas nous engager ».

À la sortie des cinémas, les spectateurs de Los Angeles et de six autres villes américaines se sont vus remettre des cartes leur demandant d'appeler un numéro gratuit pour répondre à « quelques importantes questions » sur le film.

Ni les cartes remises aux spectateurs ni les questions enregistrées ne précisent que Brown and Williamson est derrière ce sondage. « Il n'y a rien que nous cherchons à cacher », a précisé Mark Smith, ajoutant que le nom de la société n'était pas mentionné pour ne pas influencer les réponses.

Dans un communiqué diffusé lundi, Brown and Williamson avait affirmé que la vision du film était « dangereuse pour la vérité ». La société démentait notamment avoir jamais menacé Jeffrey Wigand pour l'empêcher de révéler les méfaits du tabac, comme le film le laisse entendre.

Par ailleurs, le comédien Christopher Plummer croit que le journaliste Mike Wallace appréciera *The Insider* (*L'initié*), s'il va le voir. Plummer personnifie Wallace dans ce film montrant comment Brown & Williamson a intimidé le réseau CBS, qui diffusait le témoignage de Jeffrey Wigand. Ce chimiste et responsable de la recherche chez le fabricant de cigarettes avait décidé un jour de dire ce qu'il savait. Or Wallace craignait d'être dépeint dans *L'initié* comme un de ceux qui ont cédé devant le lobby du tabac. Au contraire, estime Plummer, *The Insider* rend plutôt justice au journaliste de *60 Minutes*. Wigand est joué par l'Australien Russell Crowe tandis qu'Al Pacino interprète le producteur Lowell Bergman.

EN BREF

Ancien rocker et
vieille affaire
d'attentat sexuel

L'ancien rocker Gary Glitter a comparu hier pour des violences sexuelles commises sur une adolescente rencontrée lors d'une signature d'autographes il y a plus de vingt ans. Né Paul Francis Gadd, maintenant âgé de 55 ans, Glitter a plaidé non coupable dans ce procès où il est accusé de voies de fait aggravées sur la victime, qui avait 14 ans lors de la première agression. Le chanteur, qui fut célèbre avec son air *Rock and Roll, Part Two*, avait rencontré la jeune fille dans un hôtel de Bristol, en 1976, quand elle avait 11 ans, a raconté le procureur John Royce à la cour. Trois ans plus tard, ils se seraient revus lors d'un concert de la Saint-Valentin, où Glitter a fait monter sur scène l'adolescente pour lui chanter un titre; cette attention aurait été à l'origine d'une relation qui est à la base des accusations. Glitter est accusé d'avoir eu des relations sexuelles avec la victime pendant deux ans, dans des hôtels ou quand il lui rendait visite au domicile familial, en 1980. La victime présumée a reconnu avoir reçu 10 000 livres (24 000 \$ Can) du journal à scandales *News of the World* pour raconter son aventure; elle a signé le contrat quelques jours après l'arrestation du chanteur pour une autre affaire, en 1997. (AP)

Parent, Plamondon-Coccianta et
Séguin champions de la radio

MONTRÉAL (PC) — Des chansons de Kevin Parent, du tandem Luc Plamondon-Richard Coccianta et de Laurence Jalbert sont parmi celles qui ont le plus tourné à la radio, a annoncé hier la Socan.

La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs du Canada, qui perçoit les droits d'auteur auprès des diffuseurs de la radio et de la télévision et les distribue aux ayants-droit, a

désigné les 10 compositions les plus souvent entendues en 1998.

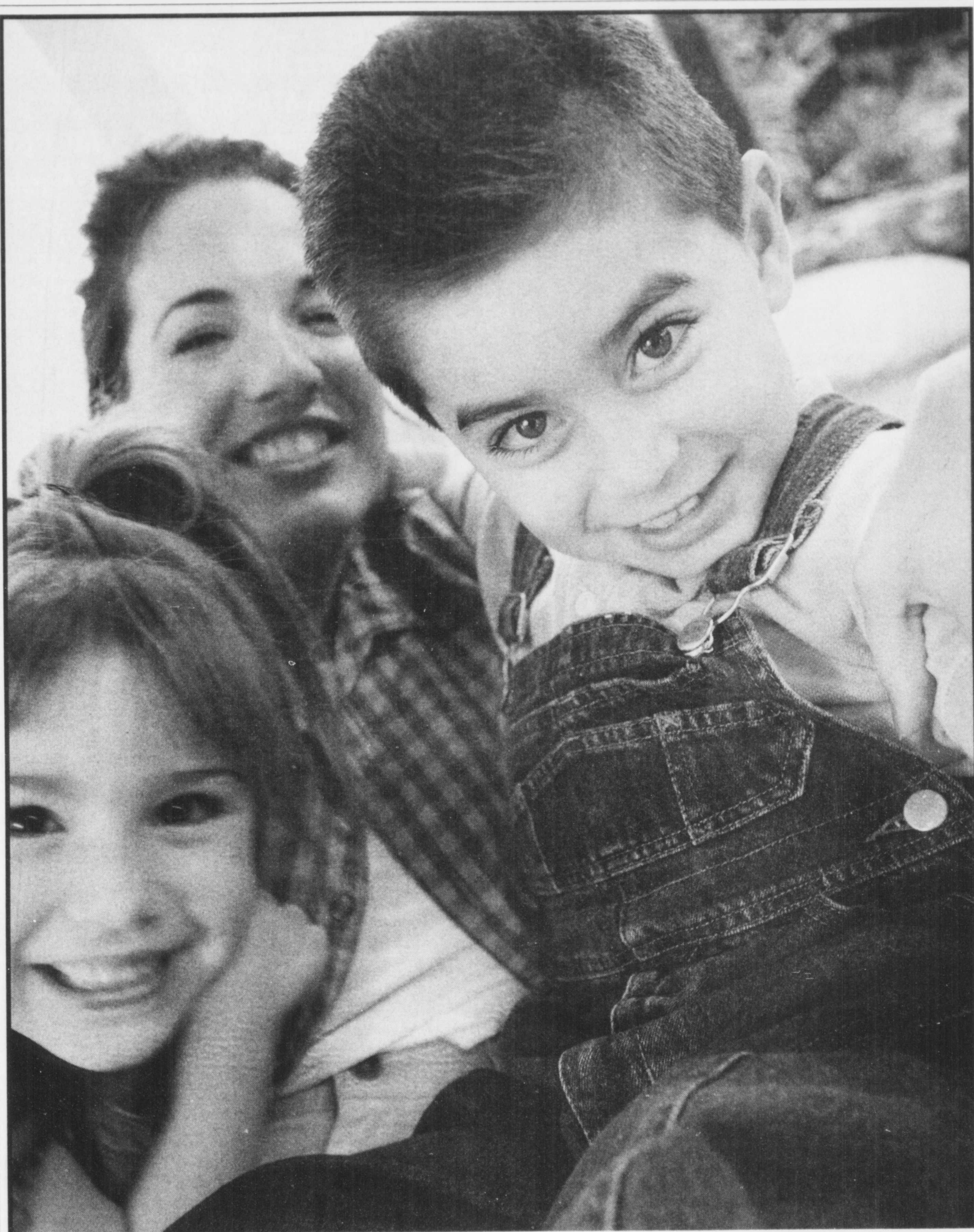
Ce sont *Aime*, de Luc Plamondon et Romano Musumarra, *Belle*, de Plamondon et Richard Coccianta, *Belle Ancoche*, de Richard Séguin, *Fréquenter l'oubli*, de Kevin Parent, *Je t'oublierai*, *Je t'oublierai*, de Plamondon-Coccianta, *La Lune*, de Christian Mistral et Mario Peluso, *Maudit bonheur*, de Michel Rivard, *Pour toi*, de Laurence Jalbert

et Guy Rajotte, *Reviens-moi*, de Sylvain Cossette et Marc Langis, et *Tassez-vous de d'la*, de El Hadji Fall Diouf, André Fortin et André Vanderbiest.

La Socan a établi aussi un palmarès classique, soit 14 chansons entendues plus de 25 000 fois à la radio depuis les années 60. Ce sont *A ma manière* (Diane Juster), *Les ailes d'un ange* (Robert Charlebois), *La danse du smat* (Daniel Lavoie), *Danser Danser* (Angelo

Finaldi, Pierre Létourneau, Walter Rossi, Nanette Workman), *J'ai douze ans* (Germain Gauthier, Plamondon), *Je suis cool* (Gilles Valiquette), *Je l'attendais* (Daniel Héty, Pierre Ladouceur), *La légende du cheval blanc* (Claude Léveillée), *Loin loin de la ville* (Georges Thurston), *La Manie* (Georges Dor), *Méo penché* (Jérôme Lemay), *Pas besoin de frapper pour entrer* (Jacques Michel), *Sur la même longueur d'ondes* (François Cousineau, Plamondon) et *Wow* (André Gagnon).

Le prix national de la Socan a été attribué cette année à Jean-Pierre Ferland, pour l'ensemble de sa carrière. Le prix hommage est par ailleurs allé au pianiste de jazz Oliver Jones.



Pour l'amour des enfants, de la langue et de la culture

Depuis 13 ans déjà, TFO présente une programmation éducative et culturelle de langue française à la fois novatrice et intelligente et ce, sans aucune pause publicitaire. Chaque jour, les enfants ont accès à neuf heures d'émissions exemptes de violence et de stéréotypes. Pour leur part, les adultes y trouvent leur compte en matière d'information, de culture, de science et de cinéma.

TFO demande au CRTC d'être distribué partout au Québec sur le service facultatif des câblodistributeurs. Seuls les Québécoises et Québécois qui veulent capter TFO pourront s'y abonner.

Si vous appuyez notre démarche, nous vous invitons à faire parvenir une lettre au CRTC avant le 19 novembre. Pour plus de renseignements, composez le 1.800.387.8435, poste 2733, ou bien visitez notre site : www.tfo.org.



la télé bien pensée!

**" DESTINATION
ROCKDÉTENTE "**

Les Caraïbes pour l'An 2000.

Du 1er au 19 novembre 1999, notez l'indice du jour diffusé entre 7h et 9h et 17h et 19h du lundi au vendredi, inscrivez-vous au 670-9070, soyez visités par Vincent Bérubé tout en écoutant le 107.5 CITE RockDétente **MA RADIO AU BOULOT.**

Recevez un certificat-cadeau de restaurant et devenez finalistes pour le grand prix



À GAGNER :

Les 10 et 19 novembre

**Une croisière pour deux personnes
dans les Caraïbes à bord du Norway
(anciennement Le France)**

Règlements disponibles à la station

CITE
ROCK détente^{MD}

107.5 FM

www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

Une authentique fête du cinéma

Une cinquantaine de longs métrages au menu d'Images du Nouveau Monde

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

QUÉBEC — Une cinquantaine de longs métrages en provenance des trois Amériques seront au menu de la première édition du festival de cinéma Images du Nouveau Monde, qui se déroulera à Québec, du 1^{er} au 5 mars.

En conférence de presse, hier, au Complexe Méduse, le directeur général de la manifestation,

Yves Rousseau, a tracé les grandes lignes de l'événement, qui espère attirer environ 10 000 spectateurs. « Le festival se déroulera dans un esprit d'ouverture à l'américanité. Nous voulons faire une authentique fête du cinéma », a-t-il indiqué, en compagnie du président du conseil d'administration, Daniel Matte.

Afin de faire sa niche parmi les quel-

que 350 à 400 festivals de cinéma qui ont lieu chaque année sur la planète, Images du Nouveau Monde a choisi de privilégier les films latino-américains, de l'Alaska à la Terre de Feu. Outre les longs métrages, dont dix seront en compétition pour le grand prix de 15 000 \$, une dizaine de courts métrages seront à l'affiche, ainsi que plusieurs oeuvres multimédias, nouveau reflet de l'éclatement des arts de l'écran.

Le festival se veut une vitrine du dynamisme culturel et « high tech » de Québec

« Il n'y aura aucune discrimination entre les formats », explique Yves Rousseau, qui cherche à faire du festival une vitrine du dynamisme culturel et *high tech* de la capitale, dans la lignée de San Francisco, Boston ou Cambridge. À cet égard, le choix du Complexe Méduse comme quartier général de l'événement n'est pas fortuit, en raison de sa proximité avec les entreprises de nou-

velles technologies qui poussent dans le quartier Saint-Roch.

La programmation et les détails du financement restent à connaître. Fabrice Montal et Martin Brouard ont été choisis pour faire le repérage des films les plus significatifs de ce premier festival, qui fonctionnera avec un budget de départ d'environ 600 000 \$, dont 60 % en provenance de l'entreprise privée. Pour l'instant, aucune société d'importance n'est jumelée au projet. La Sodéc, la Ville de Québec, le ministère de la Culture et des Communications, et la Commission de la capitale nationale sont les principaux partenaires publics de la manifestation.

En parallèle aux projections et rencontres avec le public, le comité organisateur espère faire découvrir aux visiteurs les charmes hivernaux de Québec. Plusieurs activités de plein air sont au programme : traineau à chiens, motoneige, ski...

La manifestation se déroulera dans



Daniel Matte et Yves Rousseau

plusieurs salles de Québec. Au Théâtre Capitole et au Grand Théâtre, pour les cérémonies d'ouverture et de clôture, mais aussi à la Bibliothèque Gabrielle-Roy, l'édifice Marie-Guyart, la Caserne Dalhousie, le complexe Méduse et le Musée du Québec. On prévoit également des « lieux extérieurs d'animation cinématographique », tels le Parc des Champs de Bataille, la Terrasse

Dufferin et Place d'Youville.

Né de l'insatisfaction de la population à l'endroit du Festival international du film de Québec, Images du Nouveau Monde aura maintenant à vivre avec la manifestation de Serge Losique, qui a fait savoir qu'il sera au rendez-vous à la fin de l'été prochain. Une cohabitation complémentaire ou en opposition, ça reste à suivre...

ROULEZ



GAGNANT

VALEUR 78

TOTALE 000\$

REGARDEZ LES MORDUS ET LE TVA

À 17 h 18 HEURES



FAITES-VOUS PLAISIR !

TÉLÉ 4
LA STATION D'ICI



MARCHANDISES ET SERVICES 390-459

Vêtement 457
HOMME, paletot rat musqué, gr 40, état de neuf, 1005 nég. 623-9698.

Vidéos 458
VIDÉOCASSETTE Sony V-Matic VO-5600 avec 4 cassettes KCA-60, 4505, 882-2407 après 19h.

Recherché/Échange 459
RECHERCHE aquarium 50 gallons avec support, 529-8848, 822-3305.

LOISIRS 460-479
ENSEMBLE St-Jean unique, Bognie, adulte, prix raisonnable, 651-7819.

Articles de sport Conditionnement physique 461
EXERCICES Aéro Motion, 3 mois d'usage, 2255-874-0376.

Bicyclettes 463
VAIO NORIKA, 21 vitesses 1999 neuf, valeur 350 \$ pour 250 \$ 840-0936.

Chasse et pêche 467
CACHES DE CHASSE à l'île, canard, outarde et bécasse à vendre, situées à l'île-aux-Gros, 1-450-552-9142.

Chasse à l'oisie 468
CHEVREUILS garantis, sangliers, cerfs européens, faisans, dindons japonais, 12 h de Québec, (418) 331-3110.

Jeux/Jouets 472
Modification de Play Station. Aussi console copieur pour N64, 627-6976.

Livres/Timbres/Monnaie 474
ACHETER à gros prix bijoux or diamant montre timbres monnaie 628-2351.

Musique 475
à vendre, piano droit "Willis" en acajou, très bonne condition, 688-8567.

GROUPE retro 1955-70, recherche clé vintage, chanteuse/veuse avec expérience, 622-7548.

PIANO EXPERT MUSIQUE offre le meilleur choix de pianos usagés de la région Yamaha, Kawai, Hyundai à magnifiques pianos anciens, 659-7515.

PIANO droit Mendelssohn datant de 1900, meuble en bon état, 831-6831.

PIANO BALDWIN à vendre, 50 ans, 1500\$, 843-3131, soir et fin de semaine, Piano Mason & Black, 40 po de haut, fin noyer très propre, 2000\$, 852-1474.

PIANO droit Heintzman bonne état couleur exotique, style scandina, 1900\$, 463-1671.

SYSTEME DE SON Pk 1000 watts, active, neuf, valeur 3000\$ pour 1500\$, 833-9423.

EMPLOIS 480-489

AIDE familiale (18 ans et +) demandée à Toronto en noir. Durée 1 an, pour excellentes familles et conditions. Vacances garanties à Noël. Entrevue immédiate, 842-8954.

AIMERIEZ-VOUS avoir une vision sur votre avenir? 622-8642, 655-1047.

Aimez-vous les gens? Avez-vous besoin d'un revenu supplémentaire? Êtes-vous motivé(e)? Prêt(e) à faire un travail passionnant et amusant? Si vous avez répondu oui à une de ces questions, nous avons l'emploi que vous recherchez. Postes immédiatement disponibles de coordonnateur/trice de tours pour le Casino Mohawk d'Alexandria. Nous fournissons l'auto-bus, nous amenons la clientèle. 524-4 de gens, plus c'est payant pour vous. Temps plein ou partiel. TOUT LE MONDE peut le faire, vous y allez à votre rythme. Envoyez CV, 945, route de l'Église, Ste-Foy (Québec) G1V 2V2.

ANIMATION MEGAFUN Exp à la recherche de DJ et d'animateur avec expérience en disco mobile. (418) 835-9725.

BARMAID Expérience requise, 655-1665.

CHAUFFEUR avec petite auto pour route motorisée Ste-Marie-de-Beauce et environs, 1 (418) 832-0619.

COIFFEUR(EUSE) Très intéressé(e) à son compte, avec un minimum clientèle requise, 622-6044.

COIFFEUR(EUSE) Charlebourg, excellente condition, location de chaise, salon très bien situé, 628-6063.

COIFFEUR(EUSE) avec minimum 5 ans d'expérience, avec ou sans clientèle, centre ville Charlebourg, 628-5359.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, location de chaise, Limois, 523-7100.

COIFFEURS DEMANDÉS URGENT! Concept original recherche COIFFEURS sans clientèle et COIFFEURS-GERANTE pour prochaine ouverture dans nouveau Leblow, 5, Charlebourg, Miramind Express, Int. sans frais, 1-877-733-9091 ou faxer, c.v. : 514-733-8473.

COMMIS de bureau d'achat demandé avec expérience (Windows). Salaire 8505 de l'heure, 9 à 4h30 5 jours/semaine. Vous présenter avec votre curriculum vitae chez Escompteur, Leclercq 714 St-Joseph est, bureau 101, (Mail Centre Ville).

COMPTEUR, fiscal, capital croissance, propriété intellectuelle travail conjoint projet (serveur web). Samégaré J 225-8038, Centre Louis-Joliet.

CONCIERGE 41\$ gratuit, épouse maison 655-1665.

CONCIERGE résident, 40 logements rénovés, centre-ville, logement + salaire. MME Nadeau, 622-5244.

CONCIERGE pour 36 logis à Beauport, devra habiter l'immeuble, 667-3048.

COUTURE pour personne dynamique postes en dessin, couture, tailleur expérience avec cuir un atout. 659-0318 / 580-0857.

CUISINIER(ÈRE) Pour restaurant gastronomique, Vieux-Québec, expérience en gestion. Envoyez C.V. Le Soleil, Dépt A-771, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminis, Québec G1K 7J6.

CUISINIER(ÈRE) Grillades, fruits de mer. Expérience, 655-1665.

DENEGIERUS manuels avec expérience pour circuits préfabriqués dans 5000 ou secteur Collège Parlementaire, 947-9576.

ESÉNISTE avec expérience, meuble commercial travail immédiat, 523-3999.

MÉCANICIEN(NE) automobile, classe C ou équivalent, mécanique générale et connaissances en injection, 40h/sem., 837-1791.

MÉCANICIEN (INTE), mécanique diesel avec expérience sur camion et remorque, 564-5295.

PERDUE du poids maintenant sans souffrir, demandez-moi comment, Gilles Morency, 655-7018.

GÉRANT(IE) DE SERVICE ALIMENTAIRE (LEVIS)

Firme en gestion de services alimentaires est à la recherche d'un(e) gérant(e) de service alimentaire destiné à des religieuses et des placements pouvant aller de 6 mois à un an.

EXIGENCES: * Technique de diététique ou équivalent * Connaissance d'un système informatique de gestion de menu (de préférence Micro-Gesta) Si ce poste vous intéresse, venez nous rencontrer le lundi 15 novembre entre 8h30 et 12h et entre 13h et 16h, au Pavillon Mallet, 105, rue Saint-Louis, Léves, Télécopieur: (418) 682-0543

PHARMACIEN(NE) DEMANDÉ(E) 885-9641 Demandez Michel

PILOTE D'HELICOPTÈRE ET INGÉNIEUR sur appareils 500 et Bell 206 C.V. par fax: 418-435-2310

RECHERCHE 30 personnes désirant perdre du poids, payons pour vos livres perdus, Hélène 882-2001.

RECHERCHE assistante dentaire ou infirmière pour assistance en chirurgie buccale et maxillo-faciale, 835-7156.

REPRESENTANT(E) S 3 jours / sem. Faxer C.V. à (418) 835-3577.

SECRETARIAIRE BILINGUE Minimum 3 ans d'expérience, connaissances Word, Excel et logiciel comptable. Envoyez C.V. par fax: 842-8477 ou FABER ET CIE C.P. 100, Loretteville, G2B 3W6.

TECHNICIEN Nettoyage conduits de ventilation avec expérience, rémunération intéressante, temps plein. Communiquer avec Marie-Claude Côté 847-5556.

TECHNICIEN AUDIO-VIDEO, temps plein. Envoyez C.V. 945, route de l'Église, Ste-Foy (Québec) G1V 2V2.

TRADUCTEUR(ICE) Vers le français, français impeccable, diplôme universitaire, expérience, connaissance des ordinateurs, 43 000 \$/an. Traduction dans nos bureaux à Toronto: (416) 975-5252 poste 305.

URGENT Secrétaire bilingue (obligatoire), connaissances Word et Excel, Salaire selon expérience. Début déc. 99. C.V.: 670 Bouvies, suite 150, Québec, Qc. G2J 1A7, tel: 418-624-8703. courriel: dc@horizon.ca

URGENT Responsable soir - fins sem. Poste temps partiel 28h/sem. Expérience obligatoire dans un super marché d'alimentation. Grand sens des responsabilités. Autonomie. Capacité à gérer du personnel. Contactez M. Jean-Pierre Tremblay, Métro Donnacoma 1 (418) 285-3011.

URGENT USA, jobs, stud. gym, expérience seulement, 418-237-8960.

URGENT Concept original recherche COIFFEURS sans clientèle et COIFFEURS-GERANTE pour prochaine ouverture dans nouveau Leblow, 5, Charlebourg, Miramind Express, Int. sans frais, 1-877-733-9091 ou faxer, c.v. : 514-733-8473.

COMMIS de bureau d'achat demandé avec expérience (Windows). Salaire 8505 de l'heure, 9 à 4h30 5 jours/semaine. Vous présenter avec votre curriculum vitae chez Escompteur, Leclercq 714 St-Joseph est, bureau 101, (Mail Centre Ville).

COMPTEUR, fiscal, capital croissance, propriété intellectuelle travail conjoint projet (serveur web). Samégaré J 225-8038, Centre Louis-Joliet.

CONCIERGE 41\$ gratuit, épouse maison 655-1665.

CONCIERGE résident, 40 logements rénovés, centre-ville, logement + salaire. MME Nadeau, 622-5244.

CONCIERGE pour 36 logis à Beauport, devra habiter l'immeuble, 667-3048.

COUTURE pour personne dynamique postes en dessin, couture, tailleur expérience avec cuir un atout. 659-0318 / 580-0857.

CUISINIER(ÈRE) Pour restaurant gastronomique, Vieux-Québec, expérience en gestion. Envoyez C.V. Le Soleil, Dépt A-771, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminis, Québec G1K 7J6.

CUISINIER(ÈRE) Grillades, fruits de mer. Expérience, 655-1665.

DENEGIERUS manuels avec expérience pour circuits préfabriqués dans 5000 ou secteur Collège Parlementaire, 947-9576.

ESÉNISTE avec expérience, meuble commercial travail immédiat, 523-3999.

MÉCANICIEN (INTE), mécanique diesel avec expérience sur camion et remorque, 564-5295.

PERDUE du poids maintenant sans souffrir, demandez-moi comment, Gilles Morency, 655-7018.

TENUE DE LIVRES pour P.M.E., rap-

ports d'impôts pour particulier et compagnie, bilan financier, état des résultats, paies, 15 ans d'expérience, 529-4735, 564-3837.

TENUE DE LIVRE comptabilité PME, 667-1836

FINANCE 490-499

Argent à prêter 491

AIDE FINANCIÈRE Consolidation de dettes 5000\$ et + du lundi au samedi: 418-658-1658, 647-1288, pageries 640-8378.

LES Paiements vous étouffent? Consolidation de dettes 1 seul paiement on peut l'aider 683-3945.

PLACEMENT SÛR, garantie 3 ans hypothèque sur terrain 622-4429.

PHARMACIEN(NE) DEMANDÉ(E) 885-9641 Demandez Michel

PILOTE D'HELICOPTÈRE ET INGÉNIEUR sur appareils 500 et Bell 206 C.V. par fax: 418-435-2310

RECHERCHE 30 personnes désirant perdre du poids, payons pour vos livres perdus, Hélène 882-2001.

RECHERCHE assistante dentaire ou infirmière pour assistance en chirurgie buccale et maxillo-faciale, 835-7156.

REPRESENTANT(E) S 3 jours / sem. Faxer C.V. à (418) 835-3577.

SECRETARIAIRE BILINGUE Minimum 3 ans d'expérience, connaissances Word, Excel et logiciel comptable. Envoyez C.V. par fax: 842-8477 ou FABER ET CIE C.P. 100, Loretteville, G2B 3W6.

TECHNICIEN Nettoyage conduits de ventilation avec expérience, rémunération intéressante, temps plein. Communiquer avec Marie-Claude Côté 847-5556.

TECHNICIEN AUDIO-VIDEO, temps plein. Envoyez C.V. 945, route de l'Église, Ste-Foy (Québec) G1V 2V2.

TRADUCTEUR(ICE) Vers le français, français impeccable, diplôme universitaire, expérience, connaissance des ordinateurs, 43 000 \$/an. Traduction dans nos bureaux à Toronto: (416) 975-5252 poste 305.

URGENT Secrétaire bilingue (obligatoire), connaissances Word et Excel, Salaire selon expérience. Début déc. 99. C.V.: 670 Bouvies, suite 150, Québec, Qc. G2J 1A7, tel: 418-624-8703. courriel: dc@horizon.ca

URGENT Responsable soir - fins sem. Poste temps partiel 28h/sem. Expérience obligatoire dans un super marché d'alimentation. Grand sens des responsabilités. Autonomie. Capacité à gérer du personnel. Contactez M. Jean-Pierre Tremblay, Métro Donnacoma 1 (418) 285-3011.

URGENT USA, jobs, stud. gym, expérience seulement, 418-237-8960.

URGENT Concept original recherche COIFFEURS sans clientèle et COIFFEURS-GERANTE pour prochaine ouverture dans nouveau Leblow, 5, Charlebourg, Miramind Express, Int. sans frais, 1-877-733-9091 ou faxer, c.v. : 514-733-8473.

COMMIS de bureau d'achat demandé avec expérience (Windows). Salaire 8505 de l'heure, 9 à 4h30 5 jours/semaine. Vous présenter avec votre curriculum vitae chez Escompteur, Leclercq 714 St-Joseph est, bureau 101, (Mail Centre Ville).

COMPTEUR, fiscal, capital croissance, propriété intellectuelle travail conjoint projet (serveur web). Samégaré J 225-8038, Centre Louis-Joliet.

CONCIERGE 41\$ gratuit, épouse maison 655-1665.

CONCIERGE résident, 40 logements rénovés, centre-ville, logement + salaire. MME Nadeau, 622-5244.

CONCIERGE pour 36 logis à Beauport, devra habiter l'immeuble, 667-3048.

COUTURE pour personne dynamique postes en dessin, couture, tailleur expérience avec cuir un atout. 659-0318 / 580-0857.

CUISINIER(ÈRE) Pour restaurant gastronomique, Vieux-Québec, expérience en gestion. Envoyez C.V. Le Soleil, Dépt A-771, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminis, Québec G1K 7J6.

CUISINIER(ÈRE) Grillades, fruits de mer. Expérience, 655-1665.

DENEGIERUS manuels avec expérience pour circuits préfabriqués dans 5000 ou secteur Collège Parlementaire, 947-9576.

ESÉNISTE avec expérience, meuble commercial travail immédiat, 523-3999.

MÉCANICIEN (INTE), mécanique diesel avec expérience sur camion et remorque, 564-5295.

PERDUE du poids maintenant sans souffrir, demandez-moi comment, Gilles Morency, 655-7018.

AUTOS J.Y. SIROIS 833-1721

A VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS 99 GRAND AN SE, ÉQUIPE, 17 9955 99 GRAND CARRIAGE ÉQUIPÉ, 22 9955 99 PROTÉGÉ automatique équipé 99 JETTA GL, Truck, garniture, 664-0979 99 TERCEL, DR, automatique

Plusieurs voitures en inventaire FINANCEMENT SUR PLACE CREDIT INCERTAIN 2ème chance

BMW 325, 1987, manuelle, moteur refait garanti, 9 300\$ nég. 689-2010.

BUICK REGAL LTD 1991, 133 000 km, 11000\$, 833-2222.

BUICK CENTURY 86, 2 portes, automatique, très propre, 9500\$ nég. 640-0979.

BUICK CENTURY 1988, 4 portes, 155 000 km, 7500\$ nég. 577-2918.

CHEVROLET BERETTA GT 1988, 15005 négociable, 628-1245.

PROBLÈME DE CREDIT nous avons la solution, SROIS AUTOS 833-1721

CHEVROLET Sprint 89, automatique, 113 000 km et nég. 1350\$, 822-2722.

CHRYSLER CONCORDE 1996, vert, V6, 3.3L, tout équipé, 4 Michellins, 79 000\$, 11 900\$, 839-4924.

DODGE COLT 1995, 91 000 km, manuelle, route, aileron, excellente condition, 5000\$, 653-8762.

EAGLE VISTA 1991, manuelle, 5 vitesses, 133 000 km, 16500\$, 577-2918.

DODGE Colt 1992, 2000, très propre, 3 200 \$ nég., 832-8365.

EAGLE VISTA 91 3 portes manuelle, 98 000 km, nég. 3500\$, 568-2253.

LINCOLN 1998, modèle Carter, couleur gris métallique, 12 500 km, très propre, balance garantie de 2 ans par Ford, prix à discuter, 286-3660.

FORD ESCORT LX 97, familiale, 56 000 km, air automatique, 10 995\$, 658-4099.

TAURUS SE 98, 31 000 km, V6, tout équipé, air, 4 portes, 15 400\$, C.D. 623-1640.

ESCORT LX FAMILIAL 97, bleu, automatique, 8400\$, 22 000 km, 418-338-1901.

Geo Metro 1997, manuelle, 4 portes, 30 000 km, garantie, 9200\$, 688-7019.

GMC 515, 1986, 2.8L, automatique, king cab, boîte fibre de verre, 10000\$, 836-5467.

ACCORD 1989 EX, manuelle, CD, HP, Pioneer, prête pour l'hiver, 41 000\$, 836-3862.

HONDA Civic DX 91, manuelle, 2 portes, 122 000 km, nég. 3500\$, système échange automatique, F.L.A., 872-6229.

HONDA PRELUDE SR 96, manuelle 5 vitesses, bleu-vert azuré, 78 000 km, Soir: Marc 836-7656.

ACCORD EXR 94, 118 000 km, tout équipé, pneus d'hiver, 12 700\$, 841-0408.

CIVIC 1996, air, 4 portes, 73 000 km, manuelle, 10 500\$, 648-6881.

HONDA ACCORD EX 1992, 4 portes, automatique, 130 000 km, 667-6401.

HONDA ACCORD 97, 55 000 km, bien équipé, jour 833-8600, soir 863-2223.

CIVIC 97, 4 portes, manuelle, 52 000 km, air, CD, 10 500\$, 387-5390, 823-0552.

EXCEL 1994, 2 portes, rouge, 15 000 km, automatique, 4 500\$, 836-0627.

MAZDA 323 1987, 159 000 km, pneus d'hiver neuves. Prête pour plusieurs années. 261-0453.

MIATA 1991, boiserie, ciel, 2 toits, excellent état, 12 800 \$, 832-5354.

NEON EXPRESSO 1998 Tout équipé, 27 000 km, 13 500\$ nég. 627-8336.

Autos à louer 515

LOCATION autos usagées Ren A l'Éclair, subaiguë pure laine, Sirois 833-1721

4x4 522

À SACRIFIER! LEGACY 1991, familial, excellent état, prêt pour l'hiver, 4700\$, 869-9113.

FORD EXPLORER XLT 1996 4L, 4 portes, pneus neufs 117 000 km. Tél. (418) 267-3163

FORD Trooper 90, blanc, automatique, très propre, 843-0610.

JEEP WAGONER LTD 1988 212 000 km, 4L, automatique, repeint en 1998, 2800\$, (418) 629-3189.

LADA NIVA SE 1997, état neuf, 32 000 km, garantie, 7 900 \$ nég., 527-4502.

SUBARU LYNALÉ 94, 4x4, 132 000 km, impeccable, CD 8 pneus 6500\$, 843-5408.

ASTRO CL 1989, 8 passagers, bas kilométrage, 4000\$, 522-0254.

LUMINA 95, 114 000 km polymère, 8000 \$, 572-7525.

VENTURE allongé 1998, 41 000 km, tout équipé, garantie, 849-2802.

DODGE CARAVAN, 1996, très propre, air, cuir, 9850\$, 265-7887.

CARAVAN 1988, 4 cyl., Moteur, transmission changés, 1 500 \$, 840-0346.

DODGE Grand Caravan LE 95, 65 000 km, tout adapté handicapés, 871-8076.

TRANSPORT SE 1993, 95 000 km, impeccable, 9500\$, 623-7611.

PRELIA 1992, 115 000 km, garantie prolongée transférable, 10 700\$, 878-5212.

VEHICULE adapté pour fauteuil roulant, Ford Econoline 1986, 6 cyl, 157 000 km, Carrosserie et peinture refaites, 822-0120.

VENTURE 1998, 41 000 km, équipée, 19,100\$, 650-6996, soir 871-2479.

WINSTAR GL 1996, motor, 821, tout équipé 88 000 km, 15 900\$ 844-3872.

FORD ECONOLINE E350 diesel 1999, 25 000 km, possibilité transfert de bail, 27 500\$, 570-7843.

GMC 1979 Série 50, boîte 34, 6 roues, moteur 350, 4 vit., 7000\$, 286-3890.

JEOP 1977, pneus neufs 4 saisons, carrosserie à refaire, au prix des pneus 600 \$, jour 523-2990, soir 821-9621.

PICK-UP NISSAN 1991, 119 000 km, 2x4, manuelle, 5 vitesses, 667-6401.

FIAT DT 80-90 4x4 réversible 1992 avec cabine, loader, godet à neige, 1400 heures, possibilité de souffler 1-418-277-2948.

DÉCÈS ET AVIS

BÉGIN, Madeleine Perron, Lac-Échemin
BELLEFLEUR, Robert, Québec
BERGERON, Carole, Montréal
BERGERON, Thérèse, Pointe-au-Pic
COUTURE, Armand, Sainte-Marie de Beauce
DUBÉ, Henri, Saint-Jean-Port-Joli
FORTIER, Benjamin, Québec
GUÉRETTE, Valéda Roy, St-Pascal (Kamouraska)
OUELLET, Cécile Bennett, Montréal Nord
PICARD, Richard E., Wendake
ROCHON, Gaston
VALLIÈRES, Jean, Québec

BÉGIN Madeleine Perron
BELLEFLEUR Robert



À sa résidence, le 7 novembre 1999, est décédée, à l'âge de 85 ans et 4 mois, dame Madeleine Perron, épouse de feu M. Jos D. Bégin. Elle demeurait à Lac-Échemin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 12h, le samedi 13 novembre, à la résidence funéraire

Roland Couture & Fils Lac-Échemin
Heures d'accueil: de 12h à 14h45. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le samedi 13 novembre à 15h, en l'église de Ste-Germaine de Lac-Échemin. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, ses gendres et ses belles-filles: Nicole (Hans Heick), Odette (Raymond Lessard), Michel (Renée Couture), Suzanne (Henrich Ott), Bruno (Micheline Fiset), Hélène (Jean-Hugues Lagacé), Maurice (Isabelle Pronovost); ses trois petits-enfants: Caroline et Christophe Heick, Martin, Christian, Marie-Claude et Stéphanie Lessard, Philippe, Simon et Maxime Bégin, Philine et Mathis Ott, Geneviève et Gabrielle Bégin; ainsi que six arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de Françoise (feu Benoit Gagné), Gilles (Marthe Gilbert), Claude, Noël (Colette Roy) et Anne-Marie Perron. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Louise (Yolande Jacques), Anne-Marie Ouellet (feu Elphège Bégin), Françoise (feu Gérard Bégin), Aline Lacroix, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Remerciement à toutes les personnes qui ont contribué à son bien-être et qui lui ont permis de demeurer chez elle au cours des dernières années. Remerciement spécial à Mme Yvette Rouillard. Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du Sanatorium Bégin, 331, Place du Sanatorium Bégin, Lac-Échemin (Québec) GOR 1S0. Pour renseignements (418) 625-3762 télécopieur (418) 595-2192

Au CHUQ, pavillon du CHUL, le 9 novembre 1999, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur Robert Bellefleur, époux de dame Gabrielle Legendre. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Itée 975, Marg-Bourgeois Québec (Québec) jeudi de 19h à 22h, vendredi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 12 novembre 1999, à 14h, en l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, son frère Maurice Bellefleur, ses belles-sœurs: Rose (feu Charles Legendre) et Lucienne (feu Maurice Legendre); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au CHUQ, pavillon du CHUL, 10, rue de l'Espérance, Québec QC G1L 3L5, téléphone 525-4385. Pour renseignements 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel lepine-cloutier@c.aibn.com

BERGERON Carole
À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 novembre 1999, à l'âge de 92 ans et 2 mois, est décédé M. Armand Couture, époux de dame Fernande Turcotte. Il demeurait à Sainte-Marie de Beauce, autrefois de Sainte-Marguerite. Les membres de la famille recevront les condoléances à la résidence funéraire



Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Nous
compatissons
à votre deuil
et vous
offrons nos
condoléances

LE SOLEIL

BERGERON Thérèse



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 novembre 1999, à l'âge de 92 ans et 2 mois, est décédé M. Armand Couture, époux de dame Fernande Turcotte. Il demeurait à Sainte-Marie de Beauce, autrefois de Sainte-Marguerite. Les membres de la famille recevront les condoléances à la résidence funéraire

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

Edgar Mercier & Fils Inc 240, du Collège Sainte-Marie
mercredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 novembre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilbert Lévesque), Henri (Lise Audet), Céline (Mario Pio Iadanza), Liette (Maurice Audet), Laurin (Claudette Nolet), Florence (André Dumont), Daniel (Georgeline Poulin), Sylvette (Rami Grenier), Noëlla (Damien Vachon), feu Arthéline (Clément Nadeau), Marjolaine (Germain Giroux), Mario (Line Picard) et Danyse (Clément Giroux); ses trente-trois petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Couture et Turcotte, ses neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à un organisme de votre choix.

néraire. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire
Edgar Mercier & Fils Inc
Sainte-Marie Beauce
Pour renseignements (418) 387-4080
condoléances par télécopieur (418) 387-4312 ou au salon (418) 387-4222

DUBÉ Henri
Au CLSC-CHSLD de Saint-Jean-Port-Joli, entouré des siens, le 8 novembre 1999, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Henri Dubé, époux de dame Léonie Fortin. Il demeurait à Saint-Jean-Port-Joli. Les membres de sa famille accueilleront parents et ami(e)s à la résidence funéraire
De la Durantaye & Fils Inc
4, ch. du Roy Ouest
Saint-Jean-Port-Joli
mercredi de 15h30 à 17h et de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre à 14h, en l'église de St-Jean-Port-Joli, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Léonie, ses enfants, ses gendres et ses belles-filles: Clémence (Clément St-Pierre), Réjean (Francine Gagnon), Suzanne (Donald Moreau), Paul-Aimé (Doris Caron), Claude (Louise Bédard), Gisèle, Léopold (Jacqueline Marcotte), Estelle, Gilles, Fernand (Karine Leboeuf); ses 14 petits-enfants: Nathalie (Stephane), Julie (David), Jérémie, Michaël, Jason, Isabelle, Marie-Claude, Jonathan, Guillaume, David, Audrey, Véronique, Samuel et Jade; ses sœurs: Marie-Paule, Apolline, Thérèse, Marthe et Madeleine; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Fortin: Eva, Simone Litalien (feu Léopold), Armand, Florent (Gemma Litalien), Hélène (Raymond St-Pierre); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des soins palliatifs du CLSC de Saint-Jean-Port-Joli, C.P. 250, Saint-Jean-Port-Joli, GOR 3G0. Des formulaires seront disponibles au salon.

Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

OUELLET Cécile Bennett
À Montréal Nord le 9 novembre 1999 à l'âge de 89 ans est décédée Cécile Ouellet Bennett veuve de John Bennett. Elle laisse dans le deuil son gendre Georges Provost, ses petits-enfants Christine, Elise et Vincent, ainsi que ses six arrière-petits-enfants. La déposition mortelle sera exposée au salon
Alfred Dallaire Inc. 6200 boul. Léger Montréal-Nord
jeudi le 11 novembre 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu à 9h le vendredi 12 novembre 1999 à l'église Ste-Colette située à 11931 boul. Ste-Colette, Montréal-Nord, et l'inhumation aura lieu au Champs d'honneur, 6 rue Elm, Champs d'honneur, Pointe-Claire, Qué.

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

PICARD Richard E. 1941 - 1999
Au CHUQ, Pavillon St-François d'Assise, le 7 novembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Richard E. Picard, fils de feu Emile Picard et de feu Cécile Boulet, époux de dame Marie-Aldéa Gagné. Il demeurait à Wendake (V.-H.). La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Falardeau Bédard Roy Enr 30, rue St-Joseph Loretteville
mercredi de 14h à 17h

fondation canadienne Réves d'Enfants, 1000 route de l'Église, bur. 610, Ste-Foy, Québec G1V 3V9, ou à la fondation de la maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Sillery, Québec G1T 1P5, seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église. Pour renseignements 875-4441, 873-2542 Télécopieur 873-2913 courriel: rfcc@total.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucienne (Gilles Emond), Françoise (Dorthe Létourneau); son gendre Camille Dionne; ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Bourgeois), Catherine, Cynthia; son arrière-petite-fille Aude; ses frères et sœurs: Dr Paul Roy (Andrée Label), Wilroy Roy (Marcelle Hudon), Fernande Roy (feu Jean Dancause); sa belle-sœur Berthe Morin (feu Léon Roy); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements 418-492-2222 télécopieur 418-492-7385 Courriel rcaron@globetrotter.net

GUÉRETTE Valéda Roy
À l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière, le 8 novembre 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée subitement dame Valéda Roy, épouse de M. Joseph Guérette. Elle demeurait à St-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Daniel Caron 353, av. Chapleau St-Pascal (Kamouraska)
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 novembre, à 14h, en l'église de St-Pascal suivi



NEW YORK (AFP) — L'artiste le plus célèbre du XX^e siècle, Pablo Picasso, a une nouvelle fois été honoré hier soir à New York, lorsque son *Nu au fauteuil noir*, portrait de sa maîtresse Marie-Thérèse Walter peint en 1932, a été vendu plus de 45 millions \$. Ce prix de 45,1 millions payé par un acheteur anonyme, enchérissant au téléphone chez Christie's, est le quatrième plus important atteint par une toile du maître espagnol lors d'une vente aux enchères.

Les 38 œuvres d'artistes du XX^e siècle (Picasso, Matisse, Chagall, Braque, Léger) dispersées lors de la deuxième soirée des grandes ventes d'automne à New York ont frôlé un total de 100 millions \$.

Le *Nu au fauteuil noir*, peint par Picasso dans sa propriété de Boisgeloup (Normandie, nord-ouest de la France), a été accueilli par des murmures d'admiration dans la salle archi-comble de la maison de vente. Très modestement encadré d'une baguette blanche, il a immédiatement déchaîné les passions des acheteurs : l'enchère initiale de 20 millions \$ proposée par le commissaire-priseur Christopher Burge, a été augmentée en quelques secondes, d'un million de dollars par enchère.

Les enchères ont vite tourné à la joute à distance entre trois correspondants au téléphone, qui ont fait grimper le prix final à dix millions de plus que l'estimation la plus haute de Christie's.

Ce « chef-d'œuvre de la poésie surréaliste » appartient à un lot de 12 œuvres de la collection de feu Madeleine Haas Russel, petite-nièce et héritière du fabricant de blue-jeans Levi Strauss.

Un autre record a également été battu une œuvre d'Henri Matisse : 9,2 millions \$ pour son *Nu couché*, le prix le plus élevé jamais payé dans une vente pour une sculpture de cet artiste.

Les acheteurs présents à New York ont également réservé un accueil extraordinaire à un artiste beaucoup moins connu, l'italien Giovanni Segantini (mort en 1899). Son *Printemps dans les alpages*, toile monumentale datant de 1897, a trouvé preneur à 9,5 millions \$, le record absolu pour une œuvre de ce peintre.

Le cancer emporte Lester Bowie, un des pères fondateurs du « free jazz »

PARIS (AFP) — Le trompettiste Lester Bowie, qui est mort lundi soir à l'âge de 58 ans d'un cancer du foie à son domicile new-yorkais, était un des pères fondateurs du « free jazz », ce mouvement musical qui épousa étroitement la cause de l'émancipation noire américaine à la fin des années 60.

Né le 11 octobre 1941, le musicien avait commencé à jouer professionnellement au début des années 60 avec les saxophonistes James Clay et Billy Harper, au lendemain de son service militaire.

Cet expérimentateur né, avait pourtant commencé à s'exprimer dans un registre très traditionnel, en fondant d'abord le New Jazz Quintet avant de devenir le directeur musical de la chanteuse de gospel Fontella Bass, qu'il épousera ensuite.

Lester Bowie acquiert très vite une réputation comme « requin » de studio en accompagnant les vedettes du blues et du rhythm and blues comme Little Milton, Albert King, Joe Tex, Solomon Burke et Rufus Thomas.

Installé à Chicago au milieu des années 60, il abandonne les travaux alimentaires lorsqu'il rejoint l'Association For The Advancement of Creative Musicians (AACM). Cet organisme revendique dans le domaine musical le « pouvoir noir » comme le font au même moment des mouvements politiques radicaux tels les Black Panthers.

De l'AACM, naîtra en 1967 l'Art Ensemble of Chicago, formation qui jette les bases du « Free Jazz ». Cette musique accompagne les grands mouvements revendicatifs noirs de la fin des années 60 et servira de « laboratoire musical » au jazz au début des années 70.

L'Art Ensemble — qui a même influencé certains rappeurs contemporains — était réputé pour ses performances scéniques alliant expérimentations musicales et happening visuel.

Lester Bowie s'était fait une spécialité de ses apparitions sur scène en blouse blanche, une tenue vestimentaire qu'il continuait encore à porter récemment.

L'Art Ensemble of Chicago, en dépit de nombreux changements de personnel, n'a jamais cessé de se produire et d'enregistrer. Le groupe avait même connu un regain d'intérêt, en Europe notamment, à partir du milieu des années 90, ce qui lui avait valu de reprendre la scène et les tournées.

En 1992, Lester Bowie, qui était un adepte du « serious fun » (« la rigolade sérieuse »), avait participé à l'enregistrement de quatre titres de l'album de son homonyme David Bowie (*Black Tie, White Noise*).

Il avait publié il y a peu chez Birdology/Warner Jazz un nouvel album intitulé *The Odyssey Of Funk and Popular Music*.

Le musicien était sérieusement malade depuis plusieurs années. En dépit de ses soucis de santé, il avait entrepris cet automne une tournée européenne qui avait fait halte le 27 octobre à Paris, à la tête d'un de ses autres groupes, le Brass Fantasy, un ensemble de cuivres.

Sa santé se dégradant rapidement, il avait dû être hospitalisé à Londres puis rapatrié dans le quartier new-yorkais de Brooklyn où, selon son fils Larry, il est mort « paisiblement, entouré de l'affection des siens » lundi à 20 h 30. Ses obsèques se dérouleront le 16 novembre.



LES JOURS LA BAIE CONTINUENT! AUBAINES MAISON À PROFUSION!

4 JOURS SEULEMENT : DU 11 AU 14 NOV.

Nos joyeuses heures de magasinage

- du lundi au vendredi, jusqu'à 21 h;
- le samedi, de 8 h à 17 h;
- le dimanche, de 9 h à 17 h!

Literie Texmade en sac

Formats une place, deux places, grand lit et très grand lit. Ord. 130 \$ à 230 \$ - Solde, tous formats

99,99 \$

50 % de rabais! Literie Springmaid en sac

Modèles Amalfi et Romance. Ord. 200 \$ à 476 \$ - Solde, la literie une place

99,99 \$

60 % de rabais

Tous les oreillers signés :

- Quattro • Natural Sleep
 - Springmaid • Bayport de Wamsutta
- Sur nos prix ordinaires. Linge de maison, div. 17.

55 % de rabais

Serviettes Nautica

En coton uni ou jacquard.

Ord. 13 \$ à 64 \$ -

Solde 5,79 \$ à 28,79 \$.

Solde, la serviette de bain,

12,99 \$

Linge de maison, div. 17.

40 % de rabais

Arbres de Noël :

- arbre floqué Belmont, 1,98 m
- arbre Noble, 1,98 m
- arbre Noble, 2,3 m

Sur nos prix ordinaires.

40 % de rabais

Cadres modernes

Real Colours

Sur nos prix ordinaires.

Accessoires déco, div. 15.

30 % de rabais

Ensembles avec édredon

Crown Craft en chenille

Deux places, grand lit et très grand lit.

Ord. 350 \$ à 470 \$ -

Solde 239,99 \$ à 324,99 \$

Linge de maison, div. 17.

Décorations de Noël :

• couronnes, guirlandes de pin

et festons décorés

• boules de verre décorées

• guirlandes de 50 lumières d'intérieur, bout à bout

Sur nos prix ordinaires.

Articles saisonniers, div. 19.

25 % de rabais

Ensembles de draps

Stevens de Westpoint

en finette

À motifs ou unis

Ord. 11 \$ à 17 \$ -

Solde 6,99 \$ à 11,99 \$

Linge de maison, div. 17.

• Ensembles de draps

Royalcale en percale

Une place, deux places, grand lit

et très grand lit. Ord. 20 \$ à 135 \$ -

Solde 14,99 \$ à 99,99 \$

Linge de maison, div. 17.

20 % de rabais

Biscuits anglais, thés,

conserves et sauces TG

Sur nos prix ordinaires.

Friandises, div. 19.

Le choix varie selon le magasin.

tous les meubles, les duos-sommeil, les gros électros, et les appareils électroniques sont soldés

et ne payez pas d'intérêt pendant un an!



LIQUIDATION!

Nouvellement réduit!

Bougies 15 x 15 cm

Couleurs printemps-été.

Ord. 19,99 \$ -

Maintenant 9,99 \$

Accessoires déco, div. 15.

30 % de rabais

Ustensiles de cuisson

T-Fal et Wearever

de fin de série

Sélection de modèles.

Sur nos derniers

prix étiquetés.

Articles ménagers, div. 16.

25 % de rabais

Articles de fin de série :

• petits électroménagers

• appareils électriques

d'hygiène personnelle

25 % de rabais

Articles de fin de série :

• fers à vapeur

• purificateurs d'air

• Humidificateurs

Sur nos prix ordinaires.

Articles ménagers, div. 16.

Le choix varie selon le magasin.

Jusqu'à

40 %

de rabais

Vaisselle en stock

suivi, de fin de série

Dans le lot : vaisselle

unie ou peinte à la main.

Sur nos prix originaux.

Articles ménagers, div. 16.

Le choix varie selon le magasin.

ENCORE DES RABAIS!

La Baie vous offre ses jouets à prix concurrentiel!

50 % de rabais

additionnel

Choix de jouets

Sur nos derniers prix étiquetés.

Jouets, div. 19.

Le choix varie selon le magasin

40 % de rabais additionnel

• La literie en liquidation

à prix déjà réduits

de 25 % à 75 %

Sur nos derniers prix

étiquetés.

Linge de maison, div. 17.

• Articles de service

Real Colours en verre,

à prix déjà réduits

Prix réduits 14,99 \$ à 25,49 \$

- Solde 8,99 \$ à 15,29 \$

Accessoires déco, div. 15.

Les articles désignés Aubaine la Baie sont exclus des offres annoncées.

Les meubles sont offerts à la Baie : rue Sainte-Catherine Ouest, Galeries d'Anjou, Galeries de la Capitale et Place Laurier. Veuillez allouer un délai de livraison de 4 à 8 semaines. Les commandes personnalisées demandent un délai prolongé. Les duos-sommeil sont offerts à la Baie : rue Sainte-Catherine Ouest, Galeries d'Anjou, Centre Boulevard, Mail Champlain, Centre Laval, Jardins Dorval, Fairview Pointe-Claire, Gatineau, la Place Vertu, Centre Rockland, Promenades Saint-Bruno, Place Versailles, Galeries de la Capitale et Place Laurier. Les appareils électroniques sont offerts à la Baie : rue Sainte-Catherine Ouest, Centre Boulevard, Centre Laval, Jardins Dorval, Place Versailles et Galeries de la Capitale. Les gros électroménagers ne sont pas offerts à la Baie : Carrefour Laval, Place Rosemère, Place Fleur de Lys, Chicoutimi et Rivière-du-Loup.

Le programme de paiement en 12 versements égaux est offert aux détenteurs de la carte la Baie à l'achat de certains articles et services et sur approbation du crédit. Mode de fonctionnement : le montant de votre achat sera imputé à votre compte de crédit la Baie à raison de 12 versements mensuels égaux. Achat minimum de 300 \$ par article. Les frais de livraison, sont exigibles au moment de l'achat. Tous les montants exigibles apparaissant sur votre relevé de compte mensuel seront assujettis aux conditions habituelles de votre compte la Baie. Le taux d'intérêt actuellement appliqué à votre compte la Baie est de 2,4 % par mois (28,8 % par année). Si vous négligez de respecter vos obligations en vertu de votre compte la Baie, la Baie se réserve le droit d'exiger le paiement complet du solde de votre compte, y compris tout montant impayé au titre d'achats effectués en vertu du programme de paiement en 12 versements égaux.